

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照学习。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够更加轻松地掌握英语，提高语言水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助更多学习者实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 黑人教会的缺陷 (the Defects Of The Negro Church The American) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黑人教会的缺陷 (The Defects of the Negro Church The American)

第1/1页

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ni:grʊʊ] [ə'kædəmi] .
The American Negro Academy .
这 美国人 黑人 学院 .

美国黑人学院。

[ə'keɪzən(ə)] ['pepərz] [noʊ] . - .
OCCASIONAL PAPERS NO . 10 .
偶然 文件 不 . - .

特刊第10号。

[ðə; ði][ˈdi:fekts; dɪ'fekts][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:grʊʊ] [tʃɜ:rtʃ] .
The Defects of the Negro Church .
这 缺陷 的 这 黑人 教会 .

黑人教会的缺陷。

[baɪ] - [fədu:mə] .
BY ORISHATUKEH FADUMA .
经过 - 法杜玛 .

作者：奥里沙图克·法杜玛。

[praɪs] [ˌfɪfti:n] [sents] .
PRICE FIFTEEN CENTS .
价格 十五 分 .

价格十五美分。

[ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . :
WASHINGTON , D . C . :
华盛顿 , D . C . :

华盛顿特区：

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'kædəmi] , -
Published by the Academy , 1904
已发布 经过 这 学院 , -

由学院出版，1904年

[[ˌpi: 'dʒi:] [θri:]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði][ˈdi:fekts; dɪ'fekts][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:grʊʊ] [tʃɜ:rtʃ] .
The Defects of the Negro Church .
这 缺陷 的 这 黑人 教会 .

黑人教会的缺陷。

[ðə; ði] ['raɪtər] [dʌz] [nɑ:t] [ˌʌndər'teɪk] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ði][ˈdi:fekts; dɪ'fekts][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:grʊʊ]
The writer does not undertake to point out all the defects of the Negro
这 作家 做 不是 承担 到 观点 出去 全部 这 缺陷 的 这 黑人
[tʃɜ:rtʃ] .
church .
教会 .

作者并不打算指出黑人教会的所有缺点。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [leɪ] ['eni] [kleɪm] [tu:; tə] [ɑ:m'nɪʃəns] .
He does not lay any claim to omniscience .
他 做 不是 躺 任何 宣称 到 全知全能 .

他并不声称自己全知全能。

[ðə; ði]['lɪmɪts][Λv; əv][tɑɪm][ænd; ənd][ðə; ði][skəʊp][Λv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][pɹɪ'vent][hɪm; ɪm][frəm; frəm]
The limits of time and the scope of the subject prevent him from
这 限制 的 时间 和 这 范围 的 这 主题 防止 他 从
[dɪ'skʌsɪŋ]['i:v(ə)n][wʌt][hi:; hi][noʊz][ɪn][pɑ:rt].
discussing even what he knows in part .
讨论 甚至 什么 他 知道 在 部分 .

由于时间有限且主题范围较广，他甚至无法讨论他所了解的部分内容。

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][sʌm; səm][Λv; əv][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]['di:fekts; dɪ'fekts][ɪn][ðə; ði]['ni:groʊ] [tʃɜ:rtʃ] [wɪtʃ] [wɪl]
It is only some of the leading defects in the Negro Church which will
它 是 仅有的 一些 的 这 领导 缺陷 在 这 黑人 教会 哪个 将要
[bi:; bi][pɹɪ'zentɪd][fɔ:r; fər][dɪ'skʌʃ(ə)n].
be presented for discussion .
是 呈现 为了 讨论 .

本文仅列举黑人教会的一些主要缺陷供大家讨论。

[aɪ 'ti:][meɪ][bi:; bi]['nesəseri][tu:; tə][stɜ:t][æt; ət][ðə; ði]['ɑ:nset][ðæt][ðə; ði]['raɪtər][ɪz][æn; ən]['ɑ:ptɪmɪst][ɪn]
It may be necessary to state at the onset that the writer is an optimist in
它 可能 是 必要的 到 状态 在 这 发病 那 这 作家 是 一个 乐天派 在
[hɪz; ɪz]['stʌdɪz][Λv; əv]['kwestʃənz][rɪ'leɪtɪŋ, rɪ:'leɪtɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz][reɪs].
his studies of questions relating to his race .
他的 研究 的 问题 相关 到 他的 种族 .

或许有必要在开头说明，作者在研究与他的种族相关的问题时持乐观态度。

[ɪf][æt; ət]['eni][tɑɪm][hi:; hi][ɪz][kəm'peld][tu:; tə][ju:z][ðə; ði]['sɜ:dʒənz][naɪf][hi:; hi][wɪl][du:][soʊ]
If at any time he is compelled to use the surgeon's knife he will do so
如果 在 任何 时间 他 是 被迫 到 使用 这 外科医生的 刀 他 将要 做 所以
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst]['sɪmpəθi][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][vju:][tu:; tə][hi:l].
with the utmost sympathy and with a view to heal .
和 这 极致 同情 和 和 一个 看法 到 愈合 .

如果他被迫使用手术刀，他将怀着极大的同情心，以治愈为目的进行手术。

[aɪ 'ti:][meɪ]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi]['nesəseri][tu:; tə][stɜ:t],
It may also be necessary to state ,
它 可能 还 是 必要的 到 状态 ,
可能还需要说明的是，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ə'leɪ][ðə; ði][fɪrɪz][Λv; əv]['aʊər; ɑ:r][frendz][ænd; ənd][pɹɪ'vent][ðə; ði]['rekləs]['krɪtɪsɪzəm]
in order to allay the fears of our friends and prevent the reckless criticism
在 命令 到 巷 这 恐惧 的 我们的 朋友们 和 防止 这 鲁莽 批评
[Λv; əv]['aʊər; ɑ:r][dɪ'træktərz],
of our detractors ,
的 我们的 批评者 ,

为了消除朋友们的担忧，并阻止批评者肆意妄为的批评，

[ðæt][ðə; ði]['di:fekts; dɪ'fekts][Λv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ] [tʃɜ:rtʃ] [ɑ:r; ər][faʊnd][mɔ:r] [ɔ:r] [les][ɪn][tʃɜ:rtʃɪz]
that the defects of the Negro church are found more or less in churches
那 这 缺陷 的 这 黑人 教会 是 成立 更多的 或者较少的 在 教堂
[Λv; əv]['ʌðər]['reɪsɪz].
of other races .
的 其他 种族 .

黑人教会的缺陷或多或少也存在于其他种族的教会中。

[ðeɪ][ɑ:r; ər][ðə; ði][seɪm][ɪn][kaɪnd][bʌt; bət]['dɪfər][ɪn][dɪ'gri:] , [ɑ:n][ə'kaʊnt][Λv; əv]['dɪfrəns][ɪn]
They are the same in kind but differ in degree , on account of difference in
他们 是 这 相同的 在 种类 但 不同 在 程度 , 在 帐户 的 不同之处 在
[ɪn'vaɪrənmənt].
environment .
环境 .

它们本质上相同，但由于环境不同，程度也不同。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːtɪ] [ɪnˈherənt] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [faʊnd] [werˈevər] [ðə; ði] [ɪnˈvaɪrənmənts] [kɔːl]
They are not inherent in the race , but are found wherever the environments call
他们 是 不是 固有 在 这 种族 , 但 是 成立 无论 这 环境 称呼
[fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 :

它们并非种族固有的特征，而是在环境需要的地方才会出现。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][leɪd] [daʊn] [æz; əz][æn; ən][æksɪəˈmætɪk] [truːθ] [ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz][ˈnevər] [bɪn]
It may be laid down as an axiomatic truth that there has never been
它 可能 是 铺设 向下 作为 一个 公理化的 真相 那 那里 有 绝不 到过
[ænd; ænd][ðer; ðər][ɪz][nɑːtɪ][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [tʃɜːrtʃ] .
and there is not a perfect church .
和 那里 是 不是 一个 完美的 教会 :

可以将其视为不言而喻的真理：过去没有，现在也没有完美的教会。

[ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [men] [huː] [fɔːrmd] [ðə; ði] [ˈnuːkliəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ænd] [huː]
Of the twelve men who formed the nucleus of the Christian church and who
的 这 十二 男人 WHO 形成 这 核 的 这 基督教 教会 和 WHO
[hæd; həd][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈtiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] ,
had the advantage of the personal teaching of the Christ ,
有 这 优势 的 这 个人的 教学 的 这 基督 ,

基督教教会的十二位核心领袖，有幸亲身聆听了基督的教导，

[wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdaʊtər] , [əˈhʌðər] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrldli] - [ˈmaɪndɪd] , [ə; eɪ] [bɪˈtreɪər] ,
one was a doubter , another was worldly - minded , a betrayer ,
一 曾是 一个 怀疑者 , 其他 曾是 世俗 - 有思想 , 一个 背叛者 ,
一个是怀疑者，另一个是世俗之人，一个背叛者。

[ænd; ænd][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv] [pɜːrˈdɪʃn] [huː] [sɔːt] [rɪˈliːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɪŋz] [ʌv; əv] [ˈkɔːnʃəns] [baɪ]
and a son of perdition who sought relief from the stings of conscience by
和 一个 儿子 的 毁灭 WHO 寻求 宽慰 从 这 刺痛 的 良心 经过
[self] - [dɪˈstrʌkʃn] ;
self - destruction ;
自己 - 破坏 ;

一个堕落之子，为了逃避良心的谴责而选择自毁；

[ə; eɪ][θɜːrd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈzɜːrtər] [ænd; ænd][ˈvæsəˌleɪtər] ,
a third was a deserter and vacillator ,
一个 第三 曾是 一个 逃兵 和 振荡器 ,
第三个人是逃兵和优柔寡断者，

[huː] [druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡreɪt] [əˈpɔːsl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒentailz] [ə; eɪ] [ˈstɪŋɪŋ] [rɪˈbjuːk] [fɔːr; fər]
who drew from the great apostle of the Gentiles a stinging rebuke for
WHO 画 从 这 伟大的 使徒 的 这 外邦人 一个 刺痛 训斥 为了
[ˈstʌltɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɔːnʃəns] [ˈdʊərɪŋ] [ðæt] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ˈkɑːntrəvɜːrsi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][ˈset(ə)l][wʌns]
stultifying his conscience during that exciting controversy which was to settle once
令人窒息的 他的 良心 期间 那 激动人心 争议 哪个 曾是 到 定居 一次
[fɔːr; fər][ɔːl] [ˈweðər] [ˌkrɪstiˈænəti] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈreɪ(ə)l][ɔːr][ə; eɪ][juːnɪˈvɜːrs(ə)l] [rɪˈlɪdʒən] .
for all whether Christianity was to be a racial or a universal religion .
为了 全部 无论 基督教 曾是 到 是 一个 种族 或者 一个 普遍的 宗教 :

他因在那场激动人心的争论中麻木了自己的良知而受到了外邦人的伟大使徒的严厉斥责，这场争论将一劳永逸地解决基督
教究竟是种族宗教还是普世宗教的问题。

[bʌt; bət][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðer; ðər][ˈnevər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][ʊd; ʃəd]
But because there never was a perfect church is no reason why we should
但 因为 那里 绝不 曾是 一个 完美的 教会 是 不 原因 为什么 我们 应该
[spiːk] [ˈlaɪtli] [ɔːr][kənˈdoʊn][ðə; ði][ˈdiːfekts; drɪˈfekts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈniːgroʊ] [tʃɜːrtʃ] .
speak lightly or condone the defects of the Negro Church .
说话 轻轻 或者 宽恕 这 缺陷 的 这 黑人 教会 :

但是，因为从来没有完美的教会，并不是我们应该轻视或纵容黑人教会的缺陷的理由。

[ˈaʊər; ɑːr][aɪˈdiːəl][λv; əv][ðə; ði][ˈniːgrʊʊ] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv][æz; əz] [fjuː] [ˈdiːfekts; dɪˈfekts]
Our ideal of the Negro Church is one which will have as few defects
我们的 理想的 的 这 黑人 教会 是 一 哪个 将要 有 作为 很少 缺陷
[æz; əz][ˈpaːsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 :

我们理想中的黑人教会应该尽可能没有缺陷。

[ɪf] [wiː; wi][ɪkˈspəʊz] [ðɪːz] [ˈdiːfekts; dɪˈfekts][,aɪ ˈtiː][ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ˈaʊər; ɑːr][eɪm][ɪz][tuː; tə] [kəˈrekt]
If we expose these defects it is because our aim is to correct
如果 我们 暴露 这些 缺陷 它 是 因为 我们的 目的 是 到 正确的
[ðem; ðəm][soʊ][æz; əz][tuː; tə]
them so as to
他们 所以 作为 到
我们之所以揭露这些缺陷，是因为我们的目的是纠正它们，以便.....

[,piː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[riːtʃ] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz][ˈpaːsəb(ə)l][ˈaʊər; ɑːr][aɪˈdiːəl] .
reach as near as possible our ideal .
抵达 作为 靠近 作为 可能的 我们的 理想的 :
尽可能接近我们的理想状态。

[wiː; wi][hoʊp][wiː; wi][[æɪ; ʃəl][naːt][biː; bi] [ˌmɪsʌndərˈstʊd] [ɪf] [wiː; wi][səbˈmɪt] [fɔːr; fər][ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n][ðə; ðɪ]
We hope we shall not be misunderstood if we submit for investigation the
我们 希望 我们 将 不是 是 被误解 如果 我们 提交 为了 调查 这
[ˈfaːloʊɪŋ] [ˈdiːfekts; dɪˈfekts][ɪn][ðə; ðɪ][ˈniːgrʊʊ] [tʃɜːrtʃ] .
following defects in the Negro Church .
下列的 缺陷 在 这 黑人 教会 :

我们希望大家不要误解我们提出以下关于黑人教会缺陷的调查请求。

[aɪ] . [ðə; ðɪ] [ˈtendənsɪ] [tuː; tə] [leɪ] [stres] [ɑːn] [ˈaʊtwərdnəs] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈɪnwərdnəs] .
I . THE TENDENCY TO LAY STRESS ON OUTWARDNESS RATHER THAN INWARDNESS .
我 : 这 趋势 到 躺 压力 在 外向性 相当 比 内在性 :
一、重视外向性而非内向性的倾向。

[ɔːl] [laɪf][ɪz] [noʊn] [baɪ][ɪts] [ˌmænəʃeˈsteɪʃənz] .
All life is known by its manifestations .
全部 生活 是 已知 经过 它是 表现 :

生命的一切都可通过其表现形式来认识。

[ðə; ðɪ] [ˈlætər][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈaʊtkʌm] , [ðə; ðɪ] [ɪˈfekt] [λv; əv][ðə; ðɪ][ˈfɔːrmər] .
The latter is the outcome , the effect of the former .
这 后者 是 这 结果 , 这 影响 的 这 以前的 :
后者是前者的结果，是前者的影响。

[ðə; ðɪ] [ˌmænəʃeˈsteɪʃənz] [λv; əv][laɪf] [ˈkænaːt][baɪ] [ˈeni] [miːnz] [biː; bi] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][laɪf]
The manifestations of life cannot by any means be more important than the life
这 表现 的 生活 不能 经过 任何 方法 是 更多的 重要的 比 这 生活
[wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm][ˈpaːsəb(ə)l] .
which makes them possible .
哪个 制作 他们 可能的 :

生命的各种表现形式，绝不可能比使它们成为可能的生命本身更重要。

[ˌkrɪstiˈænəti] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv] [ˈɪnwərdnəs] , [ˌaɪˈtiː][ˌfaɪndz][ɪts] [ruːt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl]
Christianity is a religion of inwardness , it finds its root in the heart and soul
基督教 是 一个 宗教 的 内在性 , 它 发现 它是 根 在 这 心 和 灵魂
[ʌv; əv][mæn] ,
of man ,
的 男人 ,

基督教是一种注重内心的宗教，它的根基在于人的心灵和灵魂。

[ðen] [ɪˈfekts] [ðə; ði] [ˈaʊtwərd] [laɪf] .
then effects the outward life .
然后 效果 这 向外 生活 .

然后影响外在生活。

[wenˈevər] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ɔːr][ˈspɪrɪtʃuəl][laɪf][ɪz] [rɪˈnuːd] , [ðer; ðər] [ˈfɑːloʊz] [frʌm; frəm] [nəˈsesəti] [ə; eɪ]
Whenever the inner or spiritual life is renewed , there follows from necessity a
每当 这 内 或者 精神 生活 是 更新 , 那里 跟随 从 必要性 一个
[rɪˈnuːd] [ɪkˈstɪriər] .
renewed exterior .
更新 外部的 .

内在或精神生活更新后，必然会带来外在的更新。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][fɜːrst][laɪf][ɪn][ðə; ði] [soʊl] .
There must be first life in the soul .
那里 必须 是 第一的 生活 在 这 灵魂 .

灵魂中必然存在生命。

[nɔːr][kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni] [ˌevəˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [ɔːr][ʌv; əv] [səˈsaɪəti] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ]
Nor can there be any evolution of the soul or of society without a
也不 能 那里 是 任何 进化 的 这 灵魂 或者 的 社会 没有 一个
[ˈpriːviəs] [ˌɪnvəˈluːʃən] [ɪn][ðəm; ðəm] .
previous involution in them .
以前的 内卷 在 他们 .

如果没有先前的退化，灵魂或社会也不可能进化。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][mæn][mʌst; məst][biː; bi] [ræpt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] [brɪˈfɔːr]
The whole nature of man must be wrapped up in the image of God before
这 所有的 自然 的 男人 必须 是 包装 向上 在 这 图像 的 上帝 前
[ˈeni] [fruːts] [ʌv; əv] [ˈgɑːdlɪnəs] [ʃoʊ] [ðəmˈselvz] .
any fruits of Godliness show themselves .
任何 水果 的 敬虔 展示 他们自己 .

只有当人的整个本性都融入上帝的形象中时，敬虔的果实才会显现出来。

[ðə; ði] [ˈtendənsi] [ɪn][ðə; ði][ˈniːgroʊ] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðɪːz] [ˌmænəfeɪˈsteɪʃənz] [ˈræðər]
The tendency in the Negro Church is to look for these manifestations rather
这 趋势 在 这 黑人 教会 是 到 看 为了 这些 表现 相当
[ðæn; ðən][tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈdwelɪŋ] [ˈspɪrɪt] [huː] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [sʌtʃ]
than to work for the indwelling spirit who is the cause of such
比 到 工作 为了 这 内住 精神 WHO 是 这 原因 的 这样的
[ˌmænəfeɪˈsteɪʃənz] .
manifestations .
表现 .

黑人教会的倾向是寻找这些外在表现，而不是为引起这些外在表现的内在精神而努力。

[ˈpærəlel][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈtendənsi] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
Parallel with this tendency in the church ,
平行线 和 这 趋势 在 这 教会 ,

与教会中这种趋势相平行的是，

[ɪz][ðə; ði] ['efərt] [wɪtʃ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] ['æftər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] [wen] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd]
is the effort which is being made after expression of religious life when it should
是 这 努力 哪个 是 存在 制成 后 表达 的 宗教 生活 什么时候 它 应该
[bi:; bi][də'rektɪd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ɪm'presɪŋ] [aɪ 'ti:] .
be directed along the line of impressing it :
是 指导 沿着 这 线 的 令人印象深刻 它 :

这是在宗教生活表达之后所做的努力，而应该朝着给宗教生活留下深刻印象的方向努力。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz][ɪn] [ni:d] [ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] ['spɪrɪtʃuəl][laɪf] ,
The church is in need of a deep spiritual life ,
这 教会 是 在 需要 的 一个 深的 精神 生活 ,
教会需要建立深厚的属灵生命。

[,nevərðə'les] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [ɪk'spres] [wʌt] [ɪz][nɑ:t] ['pri:vɪəsli] [ɪm'prest] [ɪn][ðə; ði]
nevertheless it is impossible to express what is not previously impressed in the
尽管如此 它 是 不可能的 到 表达 什么 是 不是 之前 印象深刻 在 这
[maɪnd] .
mind .
头脑 :

然而，没有预先印刻在脑海中的事物是无法表达的。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] ['ɔ:rətɔ:ri] ['prevələnt] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] , [ə; eɪ] [mɪr] ['dʒɪŋɡl][ʌv; əv] [saʊndz] ,
There is a form of oratory prevalent among us , a mere jingle of sounds ,
那里 是 一个 形式 的 演说 流行 之中 我们 , 一个 仅仅 铃铛 的 声音 ,
我们当中盛行一种演说形式，只不过是一堆杂乱无章的声音而已。

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['vælju:] .
an expression of nothing of much value :
一个 表达 的 没有什么 的 很多 价值 :
毫无价值的表达。

[ʌndər] [ɪts] [spel] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɪz] [kɔ:t] , [rɪ'si:vɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]
Under its spell the man of the world is caught , received into the church as a
在下面 它是 拼写 这 男人 的 这 世界 是 捕捉 , 已收到 进入 这 教会 作为 一个
[kən'vɜ:rt] ,
convert ,
转变 ,
世俗之人受其蛊惑，皈依教会，成为信徒。

[bʌt; bət][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][drɪ'vaɪn][laɪf][ænd; ənd][aɪ'di:əl] , [hi:; hi] [su:n] [fɔ:lz] [ə'wei] .
but not being impressed with the divine life and ideal , he soon falls away .
但 不是 存在 印象深刻 和 这 神圣的 生活 和 理想的 , 他 很快 瀑布 离开 :
但他对神圣的生活和理想并不感冒，很快就放弃了信仰。

[ðə; ði][mæd] [rʌʃ] ['æftər]['kwɑ:ntəti] ['ræðər] [ðæn; ðən]['kwɑ:ləti][ʌv; əv] [kən'vɜ:ts] [ɪz] [ə'nʌðər] [ɪndɪ'keɪʃ(ə)n]
The mad rush after quantity rather than quality of converts is another indication
这 疯狂的 匆忙 后 数量 相当 比 质量 的 转换 是 其他 指示
[ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtwərdnəs] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .
of the outwardness of religion in the church .
的 这 外向性 的 宗教 在 这 教会 :

教会过分追求皈依者的数量而非质量，这是宗教外在化的又一表现。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [wɜ:rdz]['spʊʊkən][baɪ] [kraɪst] [wʌz; wəz] , " ['meni] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld]
One of the most significant words spoken by Christ was , " Many are called
一 的 这 最多 重要的 字 说 经过 基督 曾是 , " 许多 是 称为
[bʌt; bət] [fju:] ['tʃʊʊzn] .
but few chosen .
但 很少 选定 :

基督说过的最重要的一句话是：“被召的人多，选上的人少。”

” [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkærid] [əˈwei] [wið; wiθ][ðə; ði][arˈdi:ə][ʌv; əv][ðə; ði][ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv]
” The church seems to be carried away with the idea of the extension of
” 这 教会 似乎 到 是 携带 离开 和 这 主意 的 这 扩大 的
[ˈgɑ:dz] [ˈkɪŋdəm] [wen] [aɪˈti:] [dʌz] [nɑ:t] [səˈfɪjntli] [græsp][ðə; ði][arˈdi:ə][ʌv; əv][ɪts] [ɪnˈtenʃən] .
God's Kingdom when it does not sufficiently grasp the idea of its intension .
神的 王国 什么时候 它 做 不是 足够 抓牢 这 主意 的 它是 意图 .

“教会似乎过于执着于扩展上帝的国度，却没有充分理解其真正含义。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðer; ðər][ɪz][nɑ:t] [depθ] [ɪn][ˈspɪrɪtʃuəl][laɪf] , [nɑ:t] [ɪnˈtensɪvnəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌltʃər] [ʌv; əv]
Because there is not depth in spiritual life , not intensiveness in the culture of
因为 那里 是 不是 深度 在 精神 生活 , 不是 强度 在 这 文化 的
[soulz] ,
souls ,
灵魂 ,

因为精神生活缺乏深度，灵魂文化缺乏深度，

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [dʌz] [nɑ:t][geɪn] [mʌtʃ] [ɪn]
the church does not gain much in
这 教会 做 不是 获得 很多 在

教会并没有从中获得多少好处

[,pi:ˈdʒi:][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ɪkˈspænʃ(ə)n] .
expansion .
扩张 .

扩张。

[əˈgen] , [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz][æn; ən][ɔ:rgənəˈzeɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][æn; ən][ɔ:rgənəˈzeɪʃ(ə)n] [ˌpri:səˈpəʊzɪz] [æn; ən]
Again , the church is an organization , but an organization presupposes an
再次 , 这 教会 是 一个 组织 , 但 一个 组织 预设 一个
[ɔ:rgən] .
organ .
器官 .

教会是一个组织，但一个组织必然需要一个机构。

[aɪˈti:][ɪz][ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][ɔ:rgən] — [ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənt] [əˈpɑ:n] [wɪtʃ] [ɔ:l][ɔ:rdər][ænd; ənd]
It is evident that if the organ — the instrument upon which all order and
它 是 明显 那 如果 这 器官 — 这 乐器 之上 哪个 全部 命令 和
[əˈreɪndʒmənt] [dɪˈpend] — [ɪz][aʊt][ʌv; əv] [ɡɪr] ,
arrangement depend — is out of gear ,
安排 依赖 — 是 出去 的 齿轮 ,

显而易见，如果管风琴——一切秩序和安排都依赖于它的乐器——出了故障，

[ðə; ði][ɔ:rgənəˈzeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈvælju:ləs] .
the organization is valueless .
这 组织 是 无价值 .

这个组织毫无价值。

[ɔ:l] [əˈttempts] [tu:; tə][ɔ:rgənəɪz][men] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl][ɔ:rgən][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈfeɪljər] .
All attempts to organize men without a spiritual organ must be a failure .
全部 尝试 到 组织 男人 没有 一个 精神 器官 必须 是 一个 失败 .

任何试图在没有精神组织的情况下组织男性的尝试都注定会失败。

[ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪ](ə)n][Λv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [tə'geðər] [Λv; əv] [brɪks]
The organization of a church is more than the putting together of bricks
这 组织 的 一个 教会 是 更多的 比 这 推杆 一起 的 砖块
[ænd; ənd] ['ʌðər] [ded] [mə'tɪriəlz] ,
and other dead materials ,
和 其他 死的 材料 ,

教会的组织不仅仅是把砖块和其他无生命的材料堆砌在一起，

[aɪ'tiː][ɪz][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [tə'geðər] , [ɪn][æn; ən] [ˈɔːrdərli] ['mænər] ,
it is the bringing together , in an orderly manner ,
它 是 这 带来 一起 , 在 一个 秩序 方式 ,
它是以有序的方式将.....

[Λv; əv] ['lɪvɪŋ] [səʊlz] [pə'zest] [wɪð; wɪθ]['spɪrɪtʃuəl] ['paʊər] [ænd; ənd] [rɪ'nuːd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [Λv; əv]
of living souls possessed with spiritual power and renewed in the image of
的 活的 灵魂 拥有 和 精神 力量 和 更新 在 这 图像 的
[gɔːd] .
God .
上帝 :

拥有属灵力量并按上帝的形象更新的活生生的灵魂。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [fɔːrm][Λv; əv] ['aʊtwərdnəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['niːgroʊ] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['tendɪŋ] [æt; ət]
There is another form of outwardness to which the Negro church is tending at
那里 是 其他 形式 的 外向性 到 哪个 这 黑人 教会 是 倾向于 在
[wʌn'self][ænd; ənd] ['væljuɪŋ] [wʌn'self][frʌm; frəm] [ə'pɪrəns] .
oneself and valuing oneself from appearance .
自己 和 估值 自己 从 外貌 :

黑人教会还倾向于另一种形式的外在表现，即以外表来衡量自身价值。

[aɪ'tiː] [tendz] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'ɪdʒən][ə; eɪ] ['pʌpɪt] [ʃoʊ] .
It tends to make religion a puppet show .
它 倾向于 到 制作 宗教 一个 木偶 展示 :

它往往把宗教变成了一场傀儡戏。

[ðə; ði] [groʊθ] [Λv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] ['nʌmbər] [Λv; əv]['dɔːləz, 'dɒləz] [kə'lektɪd] ,
The growth of the church is estimated at number of dollars collected ,
这 生长 的 这 教会 是 估计的 在 数字 的 美元 集 ,
['nʌmbər] [Λv; əv] [tʃɜːrtʃɪz] [bɪlt] ,
number of churches built ,
数字 的 教堂 建造 ,

教会的增长可以通过筹集的资金数额和建造的教堂数量来估算。

[ænd; ənd] ['nʌmbər] [Λv; əv] ['fɔːləʊəz] .
and number of followers .
和 数字 的 追随者 :

以及粉丝数量。

[ðə; ði]['niːgroʊ][ɪz][proʊn][tuː; tə][fɔːl][ɪ'ntuː] [ðɪs] ['erər] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][Λv; əv][ðə; ði] ['meni] [dɪ'naɪəlz][hɪz; ɪz]
The Negro is prone to fall into this error because of the many denials his
这 黑人 是 易于 到 落下 进入 这 错误 因为 的 这 许多 否认 他的
['krɪtɪks] [meɪk] [Λv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][ɪn][self] - ['gʌvərnmənt] .
critics make of his ability in self - government .
评论家 制作 的 他的 能力 在 自己 - 政府 :

黑人容易犯这种错误，是因为批评者们经常否认黑人的自治能力。

[aɪ'tiː] [liːdz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pə'reɪd] [Λv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'ɪdʒən][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃoʊ] [Λv; əv][hɪz; ɪz]
It leads him to make a parade of his religion and a show of his
它 线索 他 到 制作 一个 游行 的 他的 宗教 和 一个 展示 的 他的
[ˌkeɪpə'bɪlətɪz] .
capabilities .
能力 :

这导致他大肆宣扬自己的宗教信仰，并炫耀自己的能力。

[ðə; ði] ['pʊ:rpəs] [ʌv; əv] [rɪ'ɪdʒən] [ɪz][tu;; tə] ['di:pən] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][laɪf][ænd; ənd][help] [men][tu;; tə][bi;; bi]
The purpose of religion is to deepen the spiritual life and help men to be
这 目的 的 宗教 是 到 深化 这 精神 生活 和 帮助 男人 到 是
[ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][gɑ:d][ænd; ənd] ['neɪtʃər] ,
in harmony with God and nature ,
在 和谐 和 上帝 和 自然 ,
宗教的目的是深化精神生活，帮助人们与上帝和自然和谐相处。

[nɑ:t][tu;; tə]['sætɪsfai]['krɪtɪks][ænd; ənd] [dɪ'træktərz] .
not to satisfy critics and detractors .
不是 到 满足 评论家 和 批评者 .
并非为了满足批评者和诋毁者。

[ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz][tu;; tə] [li:d] [men][tu;; tə][hæv; həv][ɪn] [fʊl] ['meʒər] [ðə; ði][laɪf]
The work of the church is to lead men to have in full measure the life
这 工作 的 这 教会 是 到 带领 男人 到 有 在 满的 措施 这 生活
[ænd; ənd] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] .
and light of the Spirit .
和 光 的 这 精神 .
教会的工作是引导人们充分拥有圣灵的生命和光照。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [laɪt] [wen'evər] [ænd; ənd] [wer'evər] [faʊnd] [tu;; tə][bi;; bi]
It is in the nature of life and light whenever and wherever found to be
它 是 在 这 自然 的 生活 和 光 每当 和 无论 成立 到 是
[æktɪv] .
active .
积极的 .
生命和光明的本质就在于它在任何时间、任何地点的活跃状态。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'sɜ:rt] [ðəm'selvz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,
They will assert themselves if they are in the church ,
他们 将要 断言 他们自己 如果 他们 是 在 这 教会 ,
如果他们在教会里，他们就会坚持自己的立场。

[nɑ:t][ɪn][ə; eɪ] ['bəʊstfɪ] ['spɪrɪt][bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['krɪstʃən] ['mɑ:dəsti] .
not in a boastful spirit but with Christian modesty .
不是 在 一个 自夸 精神 但 和 基督教 谦逊 .
不是出于自夸，而是出于基督徒的谦逊。

[kɔ:z] [mʌst; məst] [prɪ'si:d] [ɪ'fekt] .
Cause must precede effect .
原因 必须 先于 影响 .
原因先于结果。

[ðə; ði][faʊn'deɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [mʌst; məst][bi;; bi] [sɪ'kjʊrli] [leɪd] [bɪ'fɔ:r] [ɪts] ['su:pərstrʌktʃər] [ɪz]
The foundation of the church must be securely laid before its superstructure is
这 基础 的 这 教会 必须 是 安全地 铺设 前 它是 上层建筑 是
[ə'temptɪd] .
attempted .
尝试过 .
教堂的地基必须先打好，才能开始建造其上层建筑。

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi;; bi][ə; eɪ] [beɪs] [ʌv; əv] [sə'plai] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ɑ:ɹmi] ['ma:tʃɪz] [tu;; tə]['bæt(ə)] .
There must be a base of supply before the army marches to battle .
那里 必须 是 一个 根据 的 供应 前 这 军队 游行 到 战斗 .
军队出征作战前，必须要有后勤补给基地。

[aɪ][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['briːfli] [ɪn] [wʌt] [laɪnz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][ɪk'spoʊzd][ænd; ənd][ɪz]
I have attempted to indicate briefly in what lines the church is exposed and is
我 有 尝试过 到 表明 简要地 在 什么 线条 这 教会 是 裸露 和 是
['tendɪŋ] [tuː; tə] ['aʊtwərdnəs] .
tending to outwardness .
倾向于 到 外向性 .

我已经尝试简要地指出教会在哪些方面暴露出来，并倾向于对外开放。

[aɪ 'tiː] [leɪz] ['greɪtər] [stres] [ɑːn][,evə'luː](ə)n][ʌv; əv][laɪf] ;
It lays greater stress on evolution of life ;
它 躺下 更大的 压力 在 进化 的 生活 ;

它更加强调生命的进化；

[ɪn] ['iːgərnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spre(ə)n] [ʌv; əv][ɪts][laɪf][aɪ 'tiː] [nɪ'glekts] [ɪts] [ɪm'pre(ə)n] ;
in eagerness for the expression of its life it neglects its impression ;
在 渴望 为了 这 表达 的 它是 生活 它 疏忽 它是 印象 ;

它急于表达生命，却忽略了印象；

[aɪ 'tiː] ['emfəsaɪz] [ɪks'tensɪvnəs] ['ræðər][ðæn; ðən] [ɪn'tensɪvnəs] , ['kwɑːntəti] ['ræðər][ðæn; ðən]
it emphasizes extensiveness rather than intensiveness , quantity rather than
它 强调 广泛性 相当 比 强度 , 数量 相当 比

['kwɑːləti] ;
quality ;
质量 ;

它强调的是广泛性而非强度，数量而非质量；

[aɪ 'tiː] [rʌnz] ['æftər][ðə; ði]['gjuːɡɔː,'guːɡɔː][ʌv; əv] [rɪ'ɪdʒən] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] ['ɪnwərd] , [diːp] [daʊn]
it runs after the gewgaws of religion and does not look inward , deep down
它 跑步 后 这 小玩意 的 宗教 和 做 不是 看 向内 , 深的 向下

[ɪn][ðə; ði][səʊl] ;
in the soul ;
在 这 灵魂 ;

它追逐宗教的虚饰，却不向内探寻，不深入灵魂；

[ɪts][ɔːrgənə'zeɪ(ə)n] [læks] [æn; ən][ɔːrgən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl][laɪf] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pres]
its organization lacks an organ with a spiritual life deep enough to suppress
它是 组织 缺乏 一个 器官 和 一个 精神 生活 深的 足够的 到 压制

['wɜːrldlɪnəs] .
worldliness .
世俗 .

它的组织缺乏一个拥有足够深厚的精神生活来抑制世俗欲望的机构。

[,[piː 'dʒiː][sɪks]]
[**Pg** **6**]
[页 6]

[第6页]

[iː] .
II .
二 .

二、

[nɪ'glekt] [ʌv; əv] ['rʊrəl] [kə'mjʊnəti] .
NEGLECT OF RURAL COMMUNITIES .
忽视 的 乡村的 社区 .

忽视农村社区。

[ə'nʌðər] ['diːfekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəʊ] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][hɜːr; hər] [nɪ'glekt] [ʌv; əv] ['rʊrəl] [kə'mjʊnəti] .
Another defect of the Negro church is her neglect of rural communities .
其他 缺点 的 这 黑人 教会 是 她 忽视 的 乡村的 社区 .

黑人教会的另一个缺点是忽视农村社区。

[frʌm; frəm] ['eɪtɪ] [tuː; tə] ['eɪtɪ] - [faɪv] [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr]
From eighty to eighty - five per cent of the race is to be found in our
从 八十 到 八十 - 五 每 中心 的 这 种族 是 到 是 成立 在 我们的
[smɔːl] [taʊnz] [wer] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [suːpər'stɪ(ə)n] [prɪ'veɪl] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'laːrmɪŋ] [ɪk'stent] .
small towns where ignorance and superstition prevail to an alarming extent .
小的 城镇 在哪里 无知 和 迷信 占上风 到 一个 令人担忧 程度 .
80%到85%的种族人口生活在我们的小城镇里，那里无知和迷信盛行，令人担忧。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [nɪ'glekt] [ɑːr; ər] :
Among the causes of this neglect are :
之中 这 原因 的 这 忽视 是 :
造成这种忽视的原因包括:

([wʌn]) [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] ['ædɪkwət] [fʌndz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [tʃɜːrtʃɪz] .
(1) The need of adequate funds for the support of churches .
(1) 这 需要 的 足够的 资金 为了 这 支持 的 教堂 .
(1) 需要充足的资金来支持教会。

([tuː'tuː]) [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] ['suːtəb(ə)l] [men] [fɔːr; fər] [ðɪːz] [tʃɜːrtʃɪz] .
(2) The need of suitable men for these churches .
(2) 这 需要 的 合适的 男人 为了 这些 教堂 .
(2) 这些教会需要合适的人。

([θɪː]) [dɪ'skrɪmɪ'neɪ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [tʃɜːrtʃ] [ə'θɔːrətɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [best] [men]
(3) Discrimination made by church authorities in the sending of their best men
(3) 歧视 制成 经过 教会 当局 在 这 发送 的 他们的 最好的 男人
[tuː; tə] [fɪl] ['sɪtɪ] [tʃɜːrtʃɪz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɪn'ædɪkwət] [fʌndz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [tʃɜːrtʃɪz] .
to fill city churches on account of inadequate funds in the country churches .
到 充满 城市 教堂 在 帐户 的 不足 资金 在 这 国家 教堂 .
(3) 教会当局因乡村教会资金不足而将最优秀的人派往城市教会任职，存在歧视现象。

([fɔːr]) [ðə; ði] ['pɑːvərtɪ] [ʌv; əv] ['kʌntri] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪnə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər]
(4) The poverty of country churches and their inability to provide for
(4) 这 贫困 的 国家 教堂 和 他们的 无力 到 提供 为了
[ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['pæstər] ,
the support of their pastors ,
这 支持 的 他们的 牧师 ,
(4) 乡村教会的贫困以及它们无力维持牧师的生活，

[ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [moʊst] [ɪn] ['sɪtɪz] .
especially those who are needed most in cities .
尤其 那些 WHO 是 需要 最多 在 城市 :
尤其是那些在城市里最需要的人。

([faɪv]) [ðə; ði] [ri'pʌlsɪvnis] [ʌv; əv] ['rʊərəl] ['dɪstrɪkts] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɪn'ædɪkwət] [prə'tekʃn]
(5) The repulsiveness of rural districts on account of inadequate protection
(5) 这 令人厌恶 的 乡村的 地区 在 帐户 的 不足 保护
[ænd; ənd] [lɪt(ə)l] ['dʒʌstɪs] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['niːgroʊ] .
and little justice given to the Negro .
和 小的 正义 给定 到 这 黑人 .
(5) 由于对黑人的保护不足和缺乏公正待遇，农村地区令人厌恶。

[wer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌsʌplɪ'mentɪrɪ] [ɡrænt] [ɔːr] [ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] [fʌnd] [æz; əz] [eɪdz] [tuː; tə] ['strʌɡlɪŋ]
Where there are supplementary grants or a reserve fund as aids to struggling
在哪里 那里 是 补充 拨款 或者 一个 预订 基金 作为 艾滋病 到 挣扎
[tʃɜːrtʃɪz] ,
churches ,
教堂 ,
如果设有补充拨款或储备基金来帮助陷入困境的教会，

[ˈbetər] [wɜːrk][ɪz] [dʌn] [ænd; ənd][ˈsuːtəb(ə)][men][ɑːr; ər] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [tʃɜːrtʃɪz] .
better work is done and suitable men are seen in the country churches .
更好的 工作 是 完毕 和 合适的 男人 是 已见 在 这 国家 教堂 .

乡村教堂的工作做得更好，也能看到合适的人选。

[ˈsuːtəb(ə)][men][ɑːr; ər][soʊ] [rər] [ðæt][ðə; ði][ˈsɪti] [tʃɜːrtʃɪz] [ˈiːzəli] [kiːp] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][ˈɔːfər]
Suitable men are so rare that the city churches easily keep them by the offer
合适的 男人 是 所以 稀有的 那 这 城市 教堂 容易地 保持 他们 经过 这 提供
[ʌv; əv][ˈlɑːrdʒər] [ˈsælərɪz] .
of larger salaries .
的 更大的 薪资 .

合适的人选非常稀少，因此城市教堂很容易通过提供更高的薪水来留住他们。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈsɪtiːz] [niːd] [ɪz][nɑːt] [jet] [ˈfʊli] [met] .
Even the city's need is not yet fully met .
甚至 这 城市的 需要 是 不是 然而 完全 遇见 .

甚至连这座城市的需求都还没有完全得到满足。

[ðə; ði][dɪˈmænd][ɪz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɪn][bəuθ][ˈpleɪsɪz][bʌt; bət] [stiɪl] [ˈgreɪtər] [ɪn][ðə; ði]
The demand is greater than the supply in both places but still greater in the
这 要求 是 更大的 比 这 供应 在 两个都 地方 但 仍然 更大的 在 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

两地需求均大于供给，但该国的需求仍然大于供给。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [nɪˈgлект] [ʌv; əv] [ˈkʌntri] [tʃɜːrtʃɪz] , [ə; eɪ] [nɪˈgлект] [baɪ][noʊ] [miːnz] [ˈwɪlf] , [wʌt] [ɑːr; ər]
For this neglect of country churches , a neglect by no means wilful , what are
为了 这 忽视 的 国家 教堂 , 一个 忽视 经过 不 方法 故意 , 什么 是
[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] ?
the results ?
这 结果 ?

对于这种对乡村教堂的忽视（这种忽视绝非故意），其后果是什么？

[wiː; wi] [meɪ] [ˈmenʃ(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] .
We may mention a few .
我们 可能 提到 一个 很少 .

我们可以举几个例子。

([wʌn]) [ˈkʌntri] [ˈpæstər] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈkɔːlɪŋ] ,
(**1**) **Country pastors are often compelled to take to other callings** ,
(**1**) 国家 牧师 是 经常 被迫 到 拿 到 其他 召唤 ,
(1) 乡村牧师常常被迫转行从事其他职业，

[ðer; ðər] [tʃɜːrtʃ] [wɜːrk] [ˈbiːɪŋ] [ˌsʌplɪˈmentri] [ænd; ənd] [səbˈsɪdɪəri] .
their church work being supplementary and subsidiary .
他们的 教会 工作 存在 补充 和 子公司 .

他们的教会工作是补充性和辅助性的。

[hens] [ˈenərdʒɪ] [ˈniːdɪd] [fɔːr; fər][ˈpæstərəl][ænd; ənd][ˈpʊlpɪt][wɜːrk][ɪz] [ˈdɪsɪpɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈefərt] [tuː; tə]
Hence energy needed for pastoral and pulpit work is dissipated in the effort to
因此 活力 需要 为了 牧灵 和 讲坛 工作 是 消散 在 这 努力 到
[meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
make a living .
制作 一个 活的 .

因此，牧养和讲道工作所需的精力都被消耗在谋生的努力中。

([tuːˈtuː]) [ðə; ði] [ˌpegənɪˈzeʃən] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] .
(**2**) **The paganization of Christianity** .
(**2**) 这 异教化 的 基督教 .

(2) 基督教的异教化。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [sædist] [θɪŋz] [ðæt][hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈni:grəuz] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈrʊərəl]
One of the saddest things that has happened to Negroes in our rural
— 的 这 最悲伤的 事物 那 有 发生 到 黑人 在 我们的 乡村的
[ˈdistriktz] [ɪz][ðə; ði][ˌpri:z(ə)nˈteɪ(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][ʌv; əv] [ˌkristiˈænəti] [ɪn][ə; eɪ] [kruːd] ,
districts is the presentation to them of Christianity in a crude ,
地区 是 这 推介会 到 他们 的 基督教 在 一个 原油 ,
在我们农村地区，黑人所经历的最悲哀的事情之一，就是基督教以一种粗俗的方式呈现给他们。

[ʌnˈku:θ] , [ænd; ənd] [dɪˈstɔ:rtɪd] [fɔ:rm] .
uncouth , and distorted form .
粗野 , 和 扭曲 形式 .
粗俗、扭曲的形态。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] [ˌkristiˈænəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraɪst] [left] [aʊt] .
It is a form of Christianity with the Christ left out .
它 是 一个 形式 的 基督教 和 这 基督 左边 出去 .
这是一种不包含基督的基督教形式。

[ðə; ði] [ˈsɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ɪts] [prerz] [ænd; ənd] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər][bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]
The songs of the church , its prayers and experiences are there but in a
这 歌曲 的 这 教会 , 它是 祈祷 和 经历 是 那里 但 在 一个
[mˈju:tɪleɪtɪd][fɔ:rm] ,
mutilated form ,
残缺 形式 ,
教会的歌曲、祷告和经历都还在，但都以一种残缺不全的形式存在着。

[dɪˈvestɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈspɪrɪtʃuəl] [sɪɡˈnɪfɪkəns] .
divested of their spiritual significance .
剥离 的 他们的 精神 意义 .
失去了精神意义。

[ðə; ði] “ [bɪɡ] [ˈmi:tɪŋ] , ” [ɔ:r][rɪˈvaɪv(ə)l] [ˈmi:tɪŋ]
The “ Big Meeting , ” or revival meeting
这 “ 大的 会议 , ” 或者 复兴 会议
“大聚会”或复兴聚会

[[ˌpi:ˈdʒiː][ˈseɪvən]]
[**Pg 7**]
[页 7]
[第7页]

[ɔ:f(ə)n] [ˈɡɪvz] [æn; ən] [ɑ:pərˈtu:nəti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][rɪˈvaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈleɪt(ə)nt][ˈpeɪɡənɪzəm] [ɪn][ðə; ði]
often gives an opportunity for a revival of the latent paganism in the
经常 给予 一个 机会 为了 一个 复兴 的 这 潜 异教 在 这
[ˈni:ɡroʊ] .
Negro .
黑人 .
这往往为黑人身上潜在的异教信仰的复兴提供了机会。

[ðə; ði] [wɪrd] [ˈsɔŋz] ,
The weird songs ,
这 诡异的 歌曲 ,
那些怪异的歌曲，

[ðə; ði][waɪld] [ɪkˈsaɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][ðə; ði] [ʌnˈtfeɪst] [ɪksˈpəʊzəz] [ænd; ənd]
the wild excitement of the people followed by the unchaste exposures and
这 荒野 激动 的 这 人们 随后 经过 这 不贞洁 暴露 和
[hɪˈstɪriə] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
hysteria of women ,
歇斯底里 的 女性 ,
民众的狂热兴奋之后，是女性不检点的暴露行为和歇斯底里的情绪。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ægəni][ænd; ənd] ['wɒləʊɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] ,
the physical agony and wallowing on the floor ,
这 身体的 痛苦 和 沉溺 在 这 地面 ,
身体上的剧痛和在地板上翻滚的痛苦 ,

[ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒɪm'næstɪks] [ə'mʌŋ] [bəuθ]['seksəz, 'seksɪz][ɪz][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]
and the violent physical gymnastics among both sexes is a species of
和 这 暴力 身体的 体操 之中 两个都 性别 是 一个 物种 的
['vʊdʊɪzəm] [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['hi:ðn] ['æfrɪkə] .
voodooism imported from the religion of heathen Africa .
巫毒教 进口 从 这 宗教 的 异教徒 非洲 .
男女之间激烈的体操运动是一种从非洲异教宗教传入的巫毒教。

[aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'plɔ:rəbl] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ɪts]['æftər] [ɪ'fekts] [ɑ:r; ər] [dɪ'mɔ:rəlaɪzɪŋ] .
It is deplorable because its after effects are demoralizing .
它 是 可悲的 因为 它是 后 效果 是 令人沮丧的 .
这令人遗憾，因为它的后果会打击士气。

[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] [greɪv] [ænd; ənd][kɔ:lz] [fɔ:r; fər] [rɪ'bju:k] ,
The situation is grave and calls for rebuke ,
这 情况 是 严重 和 呼叫 为了 训斥 ,
情况十分严重，必须予以谴责。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][ɪz] ['di:pli] [ɪn'trentʃt] [ɪn]'aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'kɜ:rɪdʒd]
because it is deeply entrenched in our country churches and is encouraged
因为 它 是 深 根深蒂固的 在 我们的 国家 教堂 和 是 鼓励
[baɪ] ['pæstər] [hu:] [ɔ:t] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt][ə; eɪ] ['betər] [wei] .
by pastors who ought to point out a better way .
经过 牧师 WHO 应该 到 观点 出去 一个 更好的 方式 .
因为它在我们乡村教会中根深蒂固，而且受到本应指出更好方法的牧师的鼓励。

[ɪn]['æfrɪkə] [,krɪsti'ænəti] [ɪz] [dis'pleɪsɪŋ] ['peɪɡənɪzəm] , [ɪn]['rʊərəl] [ə'merɪkə] ['peɪɡənɪzəm][ɪz] [dis'pleɪsɪŋ]
In Africa Christianity is displacing paganism , in rural America paganism is displacing
在 非洲 基督教 是 位移 异教 , 在 乡村的 美国 异教 是 位移
[,krɪsti'ænəti] .
Christianity .
基督教 .
在非洲，基督教正在取代异教；在美国农村，异教正在取代基督教。

['aʊər; ɑ:r] ['rʊərəl][,pɑ:pju'leɪ(ə)n][ɪz] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] [,krɪsti'ænəti] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t]
Our rural population is confronted with a form of Christianity which does not
我们的 乡村的 人口 是 面对 和 一个 形式 的 基督教 哪个 做 不是
['sɪvəlaɪz] .
civilize .
教化 .
我们的农村人口面临着一种无法起到文明教化作用的基督教形式。

[sɪns] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði][wɜ:rst] [θɪŋ] ,
Since the corruption of the best thing is the worst thing ,
自从 这 腐败 的 这 最好的 事物 是 这 最差 事物 ,
因为最美好的事物一旦腐败，就是最糟糕的事情。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ferli] ['steɪtɪd] [ðæt] [,krɪsti'ænəti] [ɪz] [rɪ'si:vɪŋ] [æn; ən] [ʌn'fer] ['tri:tment] [ɪn][ə; eɪ]
it may be fairly stated that Christianity is receiving an unfair treatment in a
它 可能 是 相当 声明 那 基督教 是 接收 一个 不公平 治疗 在 一个
[prə'festli] ['krɪstʃən] ['kʌntri] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [prə'festli] ['krɪstʃən] ['pi:p(ə)l] .
professedly Christian country from a professedly Christian people .
公开地 基督教 国家 从 一个 公开地 基督教 人们 .
可以公平地说，在一个自称信奉基督教的国家，基督教正受到自称信奉基督教的人民的不公平对待。

([θri:]) [fʌndz] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈædɪkwət] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [ˈkʌntri] [tʃɜ:rtʃɪz] ,
(**3**) **Funds being inadequate to support country churches** ,
(3) 资金 存在 不足 到 支持 国家 教堂 ,
(3) 资金不足以支持乡村教堂,

[ænd; ənd][men][ˈkwɑ:lɪfaɪd][tu:; tə][fɪl] [ðem; ðəm] [ˈbi:ɪŋ] [fju:] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [fʌndz] [wɜ:r; wər][æt; ət][hænd] ,
and men qualified to fill them being few even if funds were at hand ,
和 男人 合格的 到 充满 他们 存在 很少 甚至 如果 资金 是 在 手 ,
即使资金充足, 能胜任这些职位的人也寥寥无几。

[ðer; ðər] [ˈfɑ:louz] [æz; əz][ə; eɪ] [nəˈsesəti] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ʌv; əv][ʌnˈkwɑ:lɪfaɪd][men][tu:; tə][fɪl]
there follows as a necessity the employment of unqualified men to fill
那里 跟随 作为 一个 必要性 这 就业 的 不合格的 男人 到 充满
[ˈveɪkənsɪz] .
vacancies .
空缺职位 .

因此, 雇用不合格人员填补空缺就成了必然之举。

[soʊ] [ˈpresɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˈpri:tʃəz] [ðæt] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz][ˈeni][kaɪnd][ʌv; əv][men] [ˈræðər]
So pressing is the need for preachers that in many cases any kind of men rather
所以 紧迫 是 这 需要 为了 传道者 那 在 许多 案例 任何 种类 的 男人 相当
[ðæn; ðən][noʊ][men][æt; ət][ɔ:l] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][best] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] .
than no men at all seems to be the best that can be done .
比 不 男人 在 全部 似乎 到 是 这 最好的 那 能 是 完毕 .

由于对传道人的需求如此迫切, 以至于在许多情况下, 与其没有传道人, 不如有传道人, 这似乎已经是最好的结果了。

[hens] [sʌm; səm][men][əkˈsept] [əˈpɔɪntmənts] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən][get] [aʊt][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Hence some men accept appointments for what they can get out of them .
因此 一些 男人 接受 预约 为了 什么 他们 能 得到 出去 的 他们 .
因此, 有些男人接受预约是为了从中获得好处。

[ˈfɪtnəs] [ɪn] [ˈeni] [fɔ:rm][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪn] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ði:z] [əˈpɔɪntmənts] .
Fitness in any form is out of the question in many of these appointments .
健康 在 任何 形式 是 出去 的 这 问题 在 许多 的 这些 预约 .

在许多此类任命中, 任何形式的健身都是不被允许的。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [tʃɜ:rtʃɪz] [hæv; həv] [ˈðerfɔ:r] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈdʌmpɪŋ] [ɡraʊnd] [wer] [ˈpæstər] [sɪŋk]
The country churches have therefore become the dumping ground where pastors sink
这 国家 教堂 有 所以 变得 这 倾销 地面 在哪里 牧师 下沉
[ɔ:r][swɪm] .
or swim .
或者 游泳 .

因此, 乡村教堂成了牧师们成败的弃儿。

[ðer; ðər] [tu:] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] [ɪˈmɔ:rəl] [ˈpri:tʃəz] .
There too may be found a host of immoral preachers .
那里 也 可能 是 成立 一个 主持人 的 不道德 传道者 .
那里也可能存在许多不道德的传教士。

[ðɪs] [fækt][ɪn][ɪtˈself] [kriˈeɪts] [ə; eɪ][ˈpredʒədɪs][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] [ˈpri:tʃəz]
This fact in itself creates a prejudice in the minds of a class of preachers
这 事实 在 本身 创建 一个 偏见 在 这 思想 的 一个 班级 的 传道者
[əˈɡenst] [əkˈseptɪŋ] [ˈkʌntri] [əˈpɔɪntmənts] .
against accepting country appointments .
反对 接受 国家 预约 .

这一事实本身就在一部分传教士心中造成了一种偏见, 使他们不愿接受乡村地区的任命。

[ðə; ði][ˈni:groʊ] [ˈmɪnɪstri] .
THE NEGRO MINISTRY .
这 黑人 部 .

黑人事工。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdi:fekts; drˈfekts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈni:groʊ] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈdi:fekt][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌltʃər] [ʌv; əv]
One of the defects of the Negro Church is the defect in the culture of
一 的 这 缺陷 的 这 黑人 教会 是 这 缺点 在 这 文化 的
[ɪts] [ˈmɪnɪstri] .
its ministry .
它是 部 .

黑人教会的缺陷之一是其牧师文化的缺陷。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] [tu;; tə] [kriˈeɪt] [ˈpredʒədɪs] [əˈɡenst] [ðə; ði]
In spite of all that has been said and done to create prejudice against the
在 尽管如此 的 全部 那 有 到过 说 和 完毕 到 创造 偏见 反对 这
[ˈhaɪər] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈni:groʊ] ,
higher education of the Negro ,
更高 教育 的 这 黑人 ,

尽管人们说了许多话、做了许多事来制造对黑人接受高等教育的偏见，

[stəˈtɪstɪks] [hæv; həv] [feɪld] [ˈevriwɪər] [tu;; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [sku:lz] [hæv; həv] [tɜ:rnd] [aʊt][ə; eɪ]
statistics have failed everywhere to show that our schools have turned out a
统计数据 有 失败的 到处 到 展示 那 我们的 学校 有 转向 出去 一个
[lɑ:rdʒ] [pərˈsentɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈkɑ:lɪdʒ] [ɔ:r][ˌju:nɪˈvɜ:rsəti][ˈɡrædʒuəts; ˈɡrædʒuəts] .
large percentage of College or University graduates .
大的 百分比 的 大学 或者 大学 毕业生 .

统计数据在各方面都未能证明我们的学校培养出了很大比例的大学毕业生。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] [ˈkɑ:lɪdʒ] [ɔ:r][ˌju:nɪˈvɜ:rsəti][ˈɡrædʒuəts; ˈɡrædʒuəts][ɪn][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r]
There are a few College or University graduates in the ranks of our
那里 是 一个 很少 大学 或者 大学 毕业生 在 这 排名 的 我们的
[ˈmɪnɪstri] .
ministry .
部 .

我们事工人员中有几位大学或学院毕业生。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒər] [pərˈsentɪdʒ] [hæz; həz] [feɪld] [ˈi:v(ə)n][tu;; tə][get] [θru:] [ə; eɪ] [haɪ] [sku:l] [kɔ:rs] .
A larger percentage has failed even to get through a High School course .
一个 更大的 百分比 有 失败的 甚至 到 得到 通过 一个 高的 学校 课程 .

更大比例的人甚至没能完成高中学业。

[ðə; ði][ˈdi:fekt][ɪn] [ˈska:lərʃɪp] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃər] [ˈkɑ:nstəˌtu:ts][ə; eɪ] [ɡreɪv] [ˈprɑ:bləm][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [tʃɜ:rtʃ]
The defect in scholarship and culture constitutes a grave problem in our church
这 缺点 在 奖学金 和 文化 构成 一个 严重 问题 在 我们的 教会
[laɪf] .
life .
生活 .

学术和文化方面的缺陷是我们教会生活中一个严重的问题。

[ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpi:p(ə)l][məst; məst][bi;; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [brɔ:d] [ˈkʌltʃər] , [waɪd] [ˈsɪmpəθi:z]
The leader of a people must be a man of broad culture , wide sympathies
这 领导者 的 一个 人们 必须 是 一个 男人 的 广阔 文化 , 宽的 同情
,
:
,

一个民族的领袖必须是一位具有广博学识和宽广胸怀的人。

[ænd; ənd][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈverɪd] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
and in touch with all the varied interests of the people .
和 在 触碰 和 全部 这 多种多样 兴趣 的 这 人们 .

并与人民的各种兴趣保持联系。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ɔːr] [pæs] [æn; ən][ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n] **It is not enough to be able to read the Bible or pass an examination**
它 是 不是 足够的 到 是 有能力的 到 读 这 圣经 或者 经过 一个 考试
[ɪn] [dɪ,nɑːmɪˈneɪʃən] [θiˈɑːlədʒi] . **in denominational theology** .
在 教派 神学 .

仅仅会读圣经或者通过教派神学考试是不够的。

[ðə; ði][ˈmɑːdərn] [ˈtiːtʃər] [ænd; ənd] [ˈpriːtʃər] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] **The modern teacher and preacher of today must be acquainted with the**
这 现代的 老师 和 牧师 的 今天 必须 是 熟人 和 这
[hjuːˈmænitiz] . **humanities** .
人文科学 .

现代教师和传道者必须熟悉人文学科。

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ][ˈsaɪəntɪst] [hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [trend] [ʌv; əv][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪts] **If not a scientist he must know the trend of scientific thought and its**
如果 不是 一个 科学家 他 必须 知道 这 趋势 的 科学 想法 和 它是
[rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] . **relation to the Bible** .
关系 到 这 圣经 .

即使他不是科学家，也应该了解科学思想的趋势及其与《圣经》的关系。

[ðə; ði] [best] [ˈpəʊətri] [ʌv; əv][neɪʃəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] **The best poetry of nations should be at his command on account of the**
这 最好的 诗 的 国家 应该 是 在 他的 命令 在 帐户 的 这
[rɪˈfaɪnɪŋ] [ˈɪnfluəns] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [ˈeksəd] [ɑːn][mænˈkaɪnd][ɪn][ɔːl][ˈeɪdʒɪz] . **refining influence which it has always exercised on mankind in all ages** .
精制 影响 哪个 它 有 总是 锻炼 在 人类 在 全部 年龄 .

他应该能够欣赏各国最优秀的诗歌，因为诗歌在各个时代都对人类产生了净化心灵的影响。

[ðə; ði] [ˈmɑːstəpiːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːldz] [best] [prəʊz] [ˈraɪtə-z] , [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ɑːrt] , **The masterpieces of the world's best prose writers , the history of art ,**
这 杰作 的 这 世界的 最好的 散文 作家 , 这 历史 的 艺术 ,
[ˌwɜːlɪdʒ] [ˈhɪstəri] [ˈɑːrt] , **world-class prose writers , the history of art** ,
世界顶级散文作家的杰作，艺术史，

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [fəˈlɑːsəfi] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , **the study of the philosophy of history** ,
这 学习 的 这 哲学 的 历史 ,
[ˈhɪstəri] [ˈɑːrt] , **history of art** ,
历史哲学研究

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [nɪˈgлектɪd] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈeθnɪk] [riːˈlɪdʒənz][mʌst; məst] **and the too neglected study of the history of ethnic religions must**
和 这 也 被忽视的 学习 的 这 历史 的 种族的 宗教 必须
[biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈzeɪn] , **be in his possession** ,
是 在 他的 拥有 ,

而对民族宗教史这一长期被忽视的研究，也必然在他的掌握之中。

[nɑːt] [ˈsɪmpli] [ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] . **not simply in the library of his home but in the library of his mind** .
不是 简单地 在 这 图书馆 的 他的 家 但 在 这 图书馆 的 他的 头脑 .
[ˈhɪstəri] [ˈɑːrt] , **history of art** ,
不仅在他家里的书房里，而且在他思想的书房里。

[moʊst] [ɪf] [nɑːt][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈstʌdiz] [meɪ] [biː; bi][ˈprɒsɪkjʊːtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɑːlɪdʒ] , **Most if not all of these studies may be prosecuted outside the college** ,
最多 如果 不是 全部 的 这些 研究 可能 是 被起诉 外部 这 大学 ,
[ˈhɪstəri] [ˈɑːrt] , **history of art** ,
这些研究即便不是全部，大部分也可能在校外受到起诉。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [kə'ɾɪkjələm] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ]
but the college curriculum has the advantage of system which the average
但 这 大学 课程 有 这 优势 的 系统 哪个 这 平均的
['pri:tʃər] [dʌʒ] [nɑ:t][hæv; həv] .
preacher does not have .
牧师 做 不是 有 .

但大学课程体系的优势在于，它是一般传教士所不具备的。

['kɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd][ju:nɪ'vɜ:rsəti] ['kɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] ['eksələnt] ,
College and University courses are excellent ,
大学 和 大学 课程 是 出色的 ,
[nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [wʌt] [wʌn][kæn; kən] [rɪ'membər] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] ['stʌdɪd] [ɪn]
not so much for what one can remember out of the many things studied in
不是 所以 很多 为了 什么 一 能 记住 出去 的 这 许多 事物 研究 在
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

倒不是因为人们能记住其中学习的众多知识点，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪstəm] [ænd; ənd]['ment(ə)l] ['dɪsəplɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['soʊ](ə)l] ['kʌltʃər]
but for the system and mental discipline as well as the social culture
但 为了 这 系统 和 精神的 纪律 作为 出色地 作为 这 社会的 文化
[θru:] [wɪtʃ] [wʌn]['pɑ:sɪz] .
through which one passes .
通过 哪个 一 通过 .

但对于一个人所处的制度、精神训练以及社会文化而言，却至关重要。

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [dɪ'mænd] [ðæt][ðə; ði]['pʊlpɪt][jæl; jəl] [li:d] [ðə; ði][pju:] .
The interests of the church demand that the pulpit shall lead the pew .
这 兴趣 的 这 教会 要求 那 这 讲坛 将 带领 这 座位 .
[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [pju:]
Considering the influence of the pew .
考虑 这 影响 的 座位 .

教会的利益要求讲坛引领信众。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]
Considering the influence
考虑 这 影响
[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪnfluəns]
Considering the influence
考虑到影响

[,pi: 'dʒi:][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]
[第9页]

[wɪtʃ] [ðə; ði]['ni:grəʊ] ['mɪnɪstri] [hæz; həz]['oʊvər][ɪts]['leɪəti] , [ðə; ði][dɪ'mænd] [br'kʌmz] [mɔ:r] [ænd; ənd]
which the Negro ministry has over its laity , the demand becomes more and
哪个 这 黑人 部 有 超过 它是 俗人 , 这 要求 变成 更多的 和
[mɔ:r] [ɪm'perətɪv] .
more imperative .
更多的 至关重要的 .

随着黑人牧师对信徒的影响力越来越大，这种要求也变得越来越迫切。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['lɜ:rnɪd] ['mɪnɪstri] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌltʃərd] ['mɪnɪstri] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstri] [wɪð; wɪθ] ['haɪər]
It is not a learned ministry but a cultured ministry , a ministry with higher
它 是 不是 一个 学习 部 但 一个 有文化的 部 , 一个 部 和 更高
[teɪsts] [ænd; ənd][,æspɜ:'eɪfənz] ,
tastes and aspirations ,
口味 和 抱负 ,

它不是一个注重学问的部门，而是一个注重文化修养的部门，一个拥有更高品味和抱负的部门。

[ə; eɪ] ['mɪnɪstri] [wɪtʃ] [ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [taɪm]
a ministry which in spite of the materialism of the times will make the time
一个 部 哪个 在 尽管如此 的 这 唯物主义 的 这 时代 将要 制作 这 时间
[tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
to study and see the beautiful ,
到 学习 和 看 这 美丽的 ,
尽管身处物质主义盛行的时代, 这个部门仍会抽出时间学习和欣赏美好的事物。

[ðə; ði] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:] , [ɪn]['gɔ:dz]['hændiwɜ:rk] .
the good , and the true , in God's handiwork .
这 好的 , 和 这 真的 , 在 神的 手工制品 .
上帝创造的万物中, 美好与真理并存。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðɪs] [læk] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] [wɪtʃ] [meɪks] ['meni] [ə; eɪ] ['pri:tʃər] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] .
It is this lack of culture which makes many a preacher narrow - minded .
它 是 这 缺少 的 文化 哪个 制作 许多 一个 牧师 狭窄的 - 有思想 .
正是这种文化的缺乏, 使得许多传道者心胸狭隘。

[tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['bjʊ:tɪz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɑ:r; ər] [ded] .
To them the beauties of nature are dead .
到 他们 这 美女 的 自然 是 死的 .
在他们眼中, 大自然的美丽已经消逝。

[tuː; tə][ðer; ðər] ['bærən] [maɪndz] ['neɪtʃər] [ɪz][ə; eɪ] ['bærən] ['wɪldərnəs] .
To their barren minds nature is a barren wilderness .
到 他们的 荒芜 思想 自然 是 一个 荒芜 荒野 .
在他们贫瘠的心灵里, 大自然是一片荒芜的荒野。

([tu:'tu:]) [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ʌn'kʌltʃərd] [ðə; ði] ['ni:groʊ] ['mɪnɪstri] [faɪndz][aɪ 'ti:][æn; ən] ['i:zi] [dr'sent]
(**2**) **From being uncultured the Negro ministry finds it an easy descent**
(2) 从 存在 没文化的 这 黑人 部 发现 它 一个 简单的 下降
[tuː; tə] ['bi:ɪŋ] [ɪ'mɔ:rəl] .
to being immoral .
到 存在 不道德 .
(2) 黑人牧师从缺乏教养到变得不道德, 很容易发生。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi; bi] [bɔ:rn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['di:fekts; dr'fekts] [ɪ'nu:mə'reɪtɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
It must be borne in mind that all the defects enumerated of the
它 必须 是 出生 在 头脑 那 全部 这 缺陷 列举 的 这
['mɪnɪstri] [ɔ:r][ˈlerəti][ɑ:r; ər] ['di:fekts; dr'fekts][nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['mɪnɪstri] [ɔ:r][ˈlerəti] ,
ministry or laity are defects not of the whole ministry or laity ,
部 或者 俗人 是 缺陷 不是 的 这 所有的 部 或者 俗人 ,
必须牢记, 列举的牧师或信徒的所有缺点, 并非整个牧师或信徒群体的缺点。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər] ['di:fekts; dr'fekts] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ɪk'stent] .
but are defects found among them to a large extent .
但 是 缺陷 成立 之中 他们 到 一个 大的 程度 .
但它们中却普遍存在缺陷。

[ðə; ði][sæl'veɪf(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [du:] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [fju:] ,
The salvation of the church and the race is due to the faithful few ,
这 救恩 的 这 教会 和 这 种族 是 到期的 到 这 忠实 很少 ,
教会和人类的救赎取决于少数忠信之人。

[pjʊr] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] .
pure and noble men and women among us .
纯的 和 高贵 男人 和 女性 之中 我们 .
我们当中有纯洁高尚的男男女女。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][sɔ:lt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['groʊɪŋ] [ɪn] ['nʌmbərz] [æz; əz] ['jɪrz]
They are the salt of the race and are growing in numbers as years
他们是 是 这 盐 的 这 种族 和 是 生长 在 数字 作为 年
[ɪn'kri:s] .
increase .
增加 .

他们是种族中的佼佼者，而且随着时间的推移，人数还在不断增长。

[ðə; ði]['fju:tʃər][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][hoʊp] .
The future is full of hope .
这 未来 是 满的 的 希望 .

未来充满希望。

[aɪ'ti:][ɪz]['peɪnf(ə)l] [nevəðə'les] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt][ðer; ðər][ɪz] [sti:l] [ə; eɪ][ɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪ'mɔ:rəl]
It is painful nevertheless to know that there is still a large number of immoral
它 是 痛苦 尽管如此 到 知道 那 那里 是 仍然 一个 大的 数字 的 不道德
['pri:tʃəz] ,
preachers ,
传道者 ,

然而，令人痛心的是，仍然有大量不道德的传道者存在。

[ðoʊ] [nɑ:t][æz; əz][ɑ:rdʒ][æz; əz][ðer; ðər] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] .
though not as large as there used to be .
尽管 不是 作为 大的 作为 那里 用过的 到 是 .

虽然不如以前那么大了。

[tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃ] [ə'θɔ:rətɪz] ,
Churches and church authorities ,
教堂 和 教会 当局 ,

教会和教会当局，

[ænd; ənd][ðə; ði]['edʒukertɪd] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt][ænd; ənd][ɑ:r; ər]
and the educated sentiment of the race are on the alert and are
和 这 受过教育 情绪 的 这 种族 是 在 这 警报 和 是
['kwɪkli] [dis'pleɪsɪŋ] [ði:z] [men] [wen'evər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] .
quickly displacing these men whenever they are found .
迅速地 位移 这些 男人 每当 他们 是 成立 .

受过良好教育的人们保持警惕，一旦发现这些人，就会迅速将他们驱逐出去。

[ɪn][ðə; ði]['kɔ:nflɪkt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪtən] [ʌv; əv] [ɪmə'ræləti] , [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ni:dz]
In the conflict of the church with the Titan of immorality , the church needs
在 这 冲突 的 这 教会 和 这 泰坦 的 不道德 , 这 教会 需求
[æz; əz] ['helpəz] ,
as helpers ,
作为 助手 ,

在教会与不道德之泰坦的冲突中，教会需要以下方面的帮助：

[men] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hændz] [laɪk] [braɪ'ɛəriəs][tu:; tə][hoʊld] [daʊn] [ðɪs] [ɪ'lu:sɪv] ['mɑ:nstər] .
men with a hundred hands like Briareus to hold down this elusive monster .
男人 和 一个 百 双手 喜欢 布里亚雷乌斯 到 抓住 向下 这 难以捉摸的 怪物 .

像百臂巨人布里阿瑞乌斯一样拥有百只手的男人们，要制服这个难以捉摸的怪物。

[ðə; ði][tɜ:rm] [ɪmə'ræləti] [meɪ] [ɪn'klu:d] [ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ɪ'auər; ɑ:r]
The term immorality may include all kinds of conduct which the custom of our
这 学期 不道德 可能 包括 全部 种类 的 执行 哪个 这 风俗 的 我们的
[taɪmz] [sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][baɪ] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['sentɪmənt] [dɪsə'pru:vz] .
times supported by enlightened sentiment disapproves .
时代 有 经过 开明 情绪 不赞成 .

“不道德”一词可能包括我们这个时代的习俗和开明思想所不赞成的各种行为。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪtər][ɪz][nɑːt][tuː; tə][tʃɑːrdʒ][ðə; ði][ˈniːgroʊ][ˈmɪnɪstri][wɪð; wɪθ][ɔːl]
But the object of the writer is not to charge the Negro ministry with all
但 这 目的 的 这 作家 是 不是 到 收费 这 黑人 部 和 全部
[kaɪndz][ʌv; əv][mɪsdɪˈmiːnəz] .
kinds of misdemeanors .
种类 的 轻罪 .

但作者的目的并非指责黑人牧师犯下各种不当行为。

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv][kənˈdʌkt][wɪtʃ][ɪz][soʊ][fɑːr] - [riːtʃɪŋ][ɪn][ɪts][rɪˈzʌlts][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz]
There is only one kind of conduct which is so far - reaching in its results because
那里 是 仅有的 一 种类 的 执行 哪个 是 所以 远的 - 到达 在 它是 结果 因为
[aɪˈtiː][ɪz][ˌfʌndəˈmentəli][səbˈvɜːrsɪv][ʌv; əv][ænd; ənd][dɪˈstrʌktɪv][tuː; tə][ðə; ði][best][ˈɪntrəsts][ʌv; əv]
it is fundamentally subversive of and destructive to the best interests of
它 是 从根本上 颠覆性的 的 和 破坏性的 到 这 最好的 兴趣 的
[səˈsaɪəti] ,
society ,
社会 ,

只有一种行为会产生如此深远的影响，因为它从根本上颠覆和破坏了社会的最佳利益。

[ðæt][ðə; ði][ˈraɪtər][wɪɪz][tuː; tə][brɪŋ][ʌp][æz; əz][ə; eɪ][ˈdiːfekt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈmɪnɪstri] .
that the writer wishes to bring up as a defect of our ministry .
那 这 作家 愿望 到 带来 向上 作为 一个 缺点 的 我们的 部 .

作者希望将此作为我们事工的一个缺陷提出来。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈsekʃuəl][ʌnˈtʃæstəti] .
It is sexual unchastity .
它 是 性 不贞 .

这是性不贞。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈkɔːzɪz][fɔːr; fər][ðɪs][dɪˈprævəti][əˈmʌŋ][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][klæs][ʌv; əv][ˈniːgroʊ][ˈmɪnɪstəz] .
There are causes for this depravity among a certain class of Negro ministers .
那里 是 原因 为了 这 堕落 之中 一个 肯定 班级 的 黑人 部长们 .

某些黑人牧师阶层出现这种堕落是有原因的。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][ˌkɑːnstɪˈtuːʃənli][dɪˈziːz][ɪn][ðə; ði][ˈniːgroʊ][æz; əz][ˈmeni][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈtræktərz]
It is not a constitutional disease in the Negro as many of the detractors
它 是 不是 一个 宪法 疾病 在 这 黑人 作为 许多 的 这 批评者
[ʌv; əv][ðə; ði][reɪs][hæv; həv][əˈfɜːmd] .
of the race have affirmed .
的 这 种族 有 确认 .

这并非黑人与生俱来的疾病，正如许多诋毁黑人的人所断言的那样。

[əˈkweɪntəns][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ænˈsestrəl][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæfrɪkən][ˌʃoʊz][wɪˈðaʊt][ðə; ði]
Acquaintance with the ancestral life of the African shows without the
熟人 和 这 祖先的 生活 的 这 非洲 演出 没有 这
[ˌɪnˈfɔːrɪn] .
了解非洲祖先的生活，无需.....

[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 10**]
[页 -]

[第10页]

[ˈʃædɔʊ][ʌv; əv][ə; eɪ][daʊt][ðæt][ðə; ði][məˈræləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhiːðn][æz; əz][rɪˈleɪts][tuː; tə]
shadow of a doubt that the morality of the heathen as relates to
阴影 的 一个 怀疑 那 这 道德 的 这 异教徒 作为 相关 到
[ˈseksəz, ˈseksɪz][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][rɪˈlɪdʒən][ʌv; əv][moʊst][ˈæfrɪkən][traɪbz][bɪˈfɔːr][ðeɪ][ɑːr; ər][brɔːt]
sexes is part of the religion of most African tribes before they are brought
性别 是 部分 的 这 宗教 的 最多 非洲 部落 前 他们 是 带来
[ˈɪntuː][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfɔːrən][ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
into contact with a foreign civilization .
进入 接触 和 一个 外国的 文明 .

毫无疑问，异教徒关于性别的道德观念是大多数非洲部落在接触外来文明之前其宗教的一部分。

[plæn'teɪ(ə)n][laɪf][ɪn][ə'merɪkən][sə'saɪəti][wer][ɪ'lɪsɪt]['sekʃuəl][ɪntərkɔ:rs][wʌz; wəz][ðə; ði][ru:l][ænd; ənd]
Plantation life in American society where illicit sexual intercourse was the rule and
种植园 生活 在 美国人 社会 在哪里 非法 性 交往 曾是 这 规则 和
[nɑ:t][ðə; ði][ɪk'sepʃn] ,
not the exception ,
不是 这 例外 ,

在美国社会的种植园生活中，非法性行为是常态而非例外。

[fɒstəd][ænd; ənd][ɪn'kɜ:ɾɪdʒd][baɪ][waɪt][mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
fostered and encouraged by white masters of the past ,
寄养 和 鼓励 经过 白色的 大师 的 这 过去的 ,
受到过去白人统治者的培养和鼓励，

[ænd; ənd][stɪl][p'ræktɪst][ðʊʊ][les][ɪk'stensɪvli][baɪ][waɪt][men] , [ɪz][ə; eɪ][p'rɑ:dʌkt][ʌv; əv]['æŋɡləʊʊ] -
and still practised though less extensively by white men , is a product of Anglo -
和 仍然 已实践 尽管 较少的 广泛地 经过 白色的 男人 , 是 一个 产品 的 盎格鲁 -
[sæksn][sɪvələ'zeɪʃn] .
Saxon civilization .
撒克逊 文明 .

虽然白人男性使用这种习俗的程度不如以前广泛，但它仍然是盎格鲁-撒克逊文明的产物。

[ðə; ði][ɪn'vaɪrənmənts][ʌv; əv][k'ʌntri][laɪf][ɪn'kɜ:ɾɪdʒ][ɪ'lɪsɪt][lɪvɪŋ] ,
The environments of country life encourage illicit living ,
这 环境 的 国家 生活 鼓励 非法 活的 ,
乡村生活环境助长了非法生活，

[ænd; ənd][tu:; tə][men][ɔ:l'redɪ][rɪəd][ə'mʌŋ][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər][ə; eɪ][sner] .
and to men already reared among them are a snare .
和 到 男人 已经 饲养 之中 他们 是 一个 圈套 .
对于已经在他们中间长大的人来说，这是一个陷阱。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðɪ:z][ɪn'vaɪrənmənts][ɑ:r; ər][faʊnd][ɪn][ðə; ði][lɔ:g] - [kæbɪn][ɪn][wɪtʃ][fæməlɪz][ɑ:r; ər]
Some of these environments are found in the log - cabin in which families are
一些 的 这些 环境 是 成立 在 这 日志 - 舱 在 哪个 家庭 是
[k'raʊdɪd][tə'geðər][laɪk][kæt(ə)l] ,
crowded together like cattle ,
挤 一起 喜欢 牛 ,

有些这样的环境就存在于小木屋里，一家人像牲口一样挤在一起。

[ænd; ənd]['sekʃuəl][p'raɪvəsi][ænd; ənd][dɪ'kɔ:rəm][ɑ:r; ər][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .
and sexual privacy and decorum are impossible .
和 性 隐私 和 礼仪 是 不可能的 .
性隐私和礼仪都不可能存在。

[ðə; ði][plæn'teɪ(ə)n][lɔ:g] - [kæbɪn][faɪndz][ɪts][k'aʊntərpɑ:rt][ɪn][ðə; ði][slʌmz][ʌv; əv][sɪtɪz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
The plantation log - cabin finds its counterpart in the slums of cities with their
这 种植园 日志 - 舱 发现 它是 对应物 在 这 贫民窟 的 城市 和 他们的
[k'raʊdɪd][æɪlɪz] .
crowded alleys .
挤 小巷 .

种植园的小木屋与城市贫民窟拥挤的小巷中的房子有着异曲同工之妙。

[ðə; ði][lændlɔ:rd][ɪn][bəʊθ][k'eɪsɪz][ɪz][æt; ət][ðə; ði][bɔ:təm][ʌv; əv][ðɪ:z][i:vəlz] .
The landlord in both cases is at the bottom of these evils .
这 房东 在 两个都 案例 是 在 这 底部 的 这些 罪恶 .
在这两起事件中，房东都是这些罪恶的根源。

[aɪˈtiː][ɪz][bʌt; bət] [fer] [tuː; tə] [stɛɪt] [ðæt] [ðiːz] [ɪnˈvaɪrənmənts] [wen] [faʊnd][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ɔːr]
It is but fair to state that these environments when found in the cities or
它是但公平的到状态那这些环境什么时候成立在这城市或者
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpezntri] [ʌv; əv] [ˈjʊərəp] ,
among the peasantry of Europe ;
之中这农民的欧洲 ;

可以公平地说，当这些环境出现在欧洲的城市或农民阶层中时，

[æz; əz][ɪn] [fræns] [ænd; ənd] [ˈrʌʃə] ,
as in France and Russia ;
作为在法国和俄罗斯 ;

例如在法国和俄罗斯，

[rɪˈviːl] [ˈsoʊ(ə)l][ˈiːvəlz][ˈiːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ˈniːgrəʊz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɛɪts]
reveal social evils even worse than those found among Negroes in the United States
揭示社会的罪恶甚至更糟比那些成立之中黑人在这团结的各州
.
:
.

揭示了比美国黑人中发现的更为严重的社会弊病。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈemfəsaɪz] [ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [ɪnˈvaɪrənmənts] [help][tuː; tə] [meɪk]
But the point we wish to emphasize is this , that environments help to make
但这观点我们希望到强调是这 , 那环境帮助到制作
[ðə; ði][mæn] ,
the man ,
这男人 ;

但我们想要强调的是，环境有助于塑造一个人。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ˈhelps][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪnˈvaɪrənmənts] .
and the man helps to make his environments .
和这男人帮助到制作他的环境 .

这个人也参与塑造了他所处的环境。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][men] [əˈmʌŋ] [ˈniːgrəʊ] [ˈpriːtʃəz] [huːz] [ɪnˈvaɪrənmənts] [hæv; həv][nɔːt]
There is a class of men among Negro preachers whose environments have not
那里是一个班级的男人之中黑人传道者谁环境有不是
[bɪn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [plænˈteɪʃnz] ,
been other than those in the plantations ,
到过其他比那些在这种植园 ;

在黑人传教士中，有一部分人的生活环境从未改变过，他们一直生活在种植园里。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][men] [huː] [ɑːr; ər][ʌnˈfɪt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈlɪdər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
these are the men who are unfit to be the leaders of the people .
这些是这男人WHO是不合格到是这领导人 的 这 人们 .

这些人不配做人民的领袖。

[wen] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈnæt(ə)rəl][əˈbɪləti][ænd; ənd][ɡɪft][ʌv; əv] [spiːtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][set]
When on account of their natural ability and gift of speech they are set
什么时候在帐户的他们的自然的 能力 和 礼物 的 演讲 他们是 放
[əˈsaɪd][æz; əz] [ˈpriːtʃəz] ,
aside as preachers ;
旁边 作为 传道者 ;

当他们因其天生的才能和口才天赋而被提拔为传道人时，

[aɪˈtiː][ˈoʊnli] [ˈɡɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [dɪˈmɔːrəlaɪz] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd]
it only gives them a larger opportunity to demoralize themselves and
它仅有的给予他们一个更大的机会到打击士气他们自己和
[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [kʌm] [ˈɪntuː][ˈkɑːntækt] .
those with whom they come into contact .
那些和谁他们来进入接触 .

这只会让他们有更大的机会打击自己和与他们接触的人的士气。

[,aɪˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [teɪk] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [ˈmɔːrəl] [ˈfaɪbə] [ɪn] [ˈeni] [reɪs] [tuː; tə]
It will always take men of the strongest moral fibre in any race to
它 将要 总是 拿 男人 的 这 最强 道德 纤维 在 任何 种族 到
[ˈelɪvət] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ˈiːðər] [ɪn] [ðə; ði] [slʌmz] [ʌv; əv] [ˈsɪtɪz] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] [laɪf] [ʌv; əv]
elevate those who live either in the slums of cities or in the cabin life of
提升 那些 WHO 居住 任何一个 在 这 贫民窟 的 城市 或者 在 这 舱 生活 的
[plænˈteɪfɪnz] ,
plantations ,
种植园 ,

在任何种族中，都需要道德品质最强的人去提升那些生活在城市贫民窟或种植园小屋里的人们的地位。

[ˈʌðərwaɪz] [ðə; ði] [geɪn] [tuː; tə] [ˈkrɪstjən] [ˈmɪʃənz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ˈkwɑːntəti] [ˈræðər] [ðæən; ðən] [ˈkwɑːləti] .
otherwise the gain to Christian missions will be in quantity rather than quality .
否则 这 获得 到 基督教 任务 将要 是 在 数量 相当 比 质量 .
否则，基督教传教事业的收获将体现在数量上，而不是质量上。

[hens] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [spəˈsɪfɪk] [ˈtreɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [kaɪnd] [ɪn] [skuːlz] [wer] [ˈstjuːdnts]
Hence the need of specific training of the best kind in schools where students
因此 这 需要 的 具体的 训练 的 这 最好的 种类 在 学校 在哪里 学生
[ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [wɪl] [faɪnd] [ˈhelθi] [ɪnˈvaɪrənmənts] [tuː; tə] [ɪnˈspaɪər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈhaɪər] [ænd; ənd]
of the race will find healthy environments to inspire them to higher and
的 这 种族 将要 寻找 健康 环境 到 启发 他们 到 更高 和
[ˈnoʊblə] [ˈlɪvɪŋ] .
nobler living .
更高贵 活的 .

因此，需要在学校里进行最好的专门培训，让该种族的学生在健康的环境中学习，从而激励他们过上更高尚、更崇高的生活。

[hens] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [ˈhaɪər] [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [reɪs] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [,aɪˈtiː] [ˈsʌbdʒekts] [ðə; ði]
Hence the need of higher education for the race because it subjects the
因此 这 需要 的 更高 教育 为了 这 种族 因为 它 主题 这
[rɪˈsɪpiənt] [tuː; tə] [æən; ən] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv] [ˈhelθi] [ɪnˈvaɪrənmənts] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈsætʃəreɪt]
recipient to an atmosphere of healthy environments long enough to saturate
接受者 到 一个 气氛 的 健康 环境 长的 足够的 到 饱和
[hɪz; ɪz] [laɪf] .
his life .
他的 生活 .

因此，高等教育对于人类来说是必要的，因为它能让接受者长期处于健康的环境氛围中，从而丰富其人生。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɪntrəst] [ðə; ði] [ˈniːɡroʊ] [ˈpriːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [duː]
For his own interest the Negro preacher should do
为了 他的 自己的 兴趣 这 黑人 牧师 应该 做
为了他自身的利益，这位黑人牧师应该这样做

[hɪz; ɪz] [ˈʌtmoʊst] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ðə; ði] [ˈsoʊʃ(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈsɪti] [ɔːr] [fɑːrm] ,
his utmost to improve the social condition of his people in city or farm ,
他的 极致 到 提升 这 社会的 状况 的 他的 人们 在 城市 或者 农场 ,
他竭尽全力改善城乡人民的社会状况，

[sɪns] [ðæt] [kənˈdɪʃ(ə)n] [rɪˈflekts] [fɔːr; fər] [ɡʊd] [ɔːr] [ˈiːv(ə)l] [əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkærəktər] . [θriː] .
since that condition reflects for good or evil upon his own character . **3** .
自从 那 状况 反映 为了 好的 或者 邪恶的 之上 他的 自己的 特点 . 3 .
因为这种情况会对他自身的品格产生好或坏的影响。3.

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][best] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑ:tɪstənt] [ˌrefərˈmeɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [dɪˈfju:ʒn] [ʌv; əv][ˈgɑ:dz]
One of the best results of the Protestant reformation is the diffusion of God's
— 的 这 最好的 结果 的 这 新教 改革 是 这 扩散 的 神的
[wɜ:rd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
word among the people .
单词 之中 这 人们 .

新教改革最显著的成果之一就是上帝的福音在人们中间传播开来。

[θru:] [ðə; ði] [ˌrefərˈmeɪʃn] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [ˈsi:st] [tu:; tə][bi:; bi] [tʌŋ] - [taɪd] .
Through the reformation the Bible ceased to be tongue - tied .
通过 这 改革 这 圣经 停止 到 是 舌头 - 系 .

宗教改革使圣经不再晦涩难懂。

[ɪts][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈpouətri][ʌv; əv][wɔ:r][ænd; ənd] [ʌv] , [ɪts][ˈtrædzədi] ,
Its history , poetry of war and love , its tragedy ,
它是 历史 , 诗 的 战争 和 爱 , 它是 悲剧 ,

它的历史, 战争与爱情的诗篇, 它的悲剧,

[ɪts][ˈsɪmp(ə)l][ˈgɑ:sp(ə)l] [ˈstɔ:rɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [kəmˈpraɪz] [ə; eɪ][ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] [ðæt] [ɪz]
its simple gospel stories of the Christ comprise a literature that is
它是 简单的 福音 故事 的 这 基督 包括 一个 文学 那 是
[ʌnsərˈpæst] ,
unsurpassed ,
无与伦比 ,

它以简明易懂的方式讲述基督的福音故事, 构成了无与伦比的文学作品。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌrevəˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][gɑ:d] [ðæt] [ɪz] [juˈni:k] .
and a revelation of God that is unique .
和 一个 启示 的 上帝 那 是 独特的 .

以及对上帝独一无二的启示。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][kæn; kən][ˈoʊnli][bi:; bi] [ɪnˈtelɪdʒəntli] [ˌʌndərˈstʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [wen] [ðə; ði]
But the Bible can only be intelligently understood by the people when the
但 这 圣经 能 仅有的 是 聪明地 理解 经过 这 人们 什么时候 这

[maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɪz] [prɪˈperd] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [aɪˈti:] .
mind of the people is prepared to receive it .
头脑 的 这 人们 是 准备 到 收到 它 .

只有当人们的心灵准备好接受圣经时, 人们才能真正理解圣经。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rst] [rɪˈzʌlts] [ˈgroʊɪŋ] [ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑ:tɪstənt]
One of the worst results growing indirectly out of the Protestant
— 的 这 最差 结果 生长 间接 出去 的 这 新教
[ˌrefərˈmeɪʃn] ,
reformation ,
改革 ,

这是新教改革间接造成的最糟糕的后果之一。

[ɪz][ðə; ði][kriˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪgnərənt] [ˈpri:sthʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪˈdju:sɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l]
is the creation of an ignorant priesthood and the reducing of the Bible
是 这 创建 的 一个 无知 圣职 和 这 减少 的 这 圣经

[tu:; tə][ə; eɪ] [ˈfi:tɪʃ] .
to a fetich .
到 一个 恋物癖 .

这是造就了一个无知的祭司阶层, 并将《圣经》贬低为一种偶像。

[aɪˈti:] [ˈfɑ:lʊz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðæt] [wer] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɪz] [ˌʌnˈkʌltʃərd] ,
It follows as a matter of course that where the ministry is uncultured ,
它 跟随 作为 一个 事情 的 课程 那 在哪里 这 部 是 没文化的 ,

由此可见, 如果一个部委缺乏教养, 那么.....

[ðə; ði][ɪn,tɜ:prə'teɪ](ə)n][λv; əv][ðə; ði][wɜ:rd][λv; əv][gɑ:d] ['sʌfəz] .
the interpretation of the word of God suffers .
这 解释 的 这 单词 的 上帝 遭受 .
对上帝圣言的解释受到了影响。

[ðə; ði]['spɪrɪt][λv; əv][gɑ:d][kæn; kən][nɑ:t][du:] [wʌt] [mæn][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][du:] .
The spirit of God can not do what man is intended to do .
这 精神 的 上帝 能 不是 做 什么 男人 是 故意的 到 做 .
神的灵不能做人所能做的事。

[hi:; hi][kæn; kən]['oʊnli] [ɪ'lu:mɪn] [wer] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [prɪ'perd] [tu:; tə][pæs] [θru:] [ðə; ði] ['prɑ:sɪs] .
He can only illumine where the mind is prepared to pass through the process .
他 能 仅有的 照亮 在哪里 这 头脑 是 准备 到 经过 通过 这 过程 .
他只能阐明人的思想在何处准备好经历这个过程。

[,revə'leɪ](ə)n] [rɪ'kwairz] [ə; eɪ] ['mi:diəm] , [ˈʌðərwaɪz] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['paʊərləs] .
Revelation requires a medium , otherwise it is powerless .
启示 需要 一个 中等的 , 否则 它 是 无力 .
启示需要媒介, 否则就无能为力。

[tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði][maɪnd][λv; əv][gɑ:d][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ˌpri:sə'pəʊzɪz] [ə; eɪ][maɪnd][tu:; tə]
To understand the mind of God in the Bible presupposes a mind to
到 理解 这 头脑 的 上帝 在 这 圣经 预设 一个 头脑 到
[ˌkɑ:mprɪ'hend][hɪz; ɪz][maɪnd] .
comprehend His mind .
理解 他的 头脑 .
要理解圣经中上帝的心意, 前提是具备理解上帝心意的能力。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ni:groʊz] [dɪ'fɪ](ə)nt] ['mɪnɪstri] , [rɪ'lɪdʒən] [brɪ'kʌmz] [ɪrɪ'lɪdʒən] .
With the Negro's deficient ministry , religion becomes irreligion .
和 这 黑人的 不足 部 , 宗教 变成 无神论 .
由于黑人牧师的不足, 宗教变成了无宗教信仰。

[hi:; hi] [brɪ'li:vz] [tu:] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][nɑ:n] - [ɪ'senʃlɪz] [λv; əv][rɪ'lɪdʒən] ,
He believes too much in the non - essentials of religion ,
他 相信 也 很多 在 这 非 - 必需品 的 宗教 ,
他过于相信宗教的非本质内容。

[hɪz; ɪz] ['hev(ə)n][ænd; ənd] [hel] [ɑ:r; ər] [tu:] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] ['fju:tʃər] ,
his heaven and hell are too much in the distant future ,
他的 天堂 和 地狱 是 也 很多 在 这 遥远 未来 ,
他所说的天堂和地狱都太遥远了。

[hi:; hi] [preɪz] [ðæt] ['æftər] [deθ] [hi:; hi] [meɪ] [goʊ][tu:; tə] ['hev(ə)n] [bʌt; bət] [si:z] [noʊ] ['hev(ə)n] [ɑ:n] [ɜ:rθ] .
he prays that after death he may go to heaven but sees no heaven on earth .
他 祈祷 那 后 死亡 他 可能 去 到 天堂 但 看到 不 天堂 在 地球 .
他祈祷死后能上天堂, 但他看不到人间天堂。

[ðə; ði] [nu:] ['hev(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] [ɜ:rθ] [wɪtʃ] [dʒɑ:n] [sɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] [dʒə'ru:sələm]
The new heaven and the new earth which John saw and the new Jerusalem
这 新的 天堂 和 这 新的 地球 哪个 约翰 锯 和 这 新的 耶路撒冷
['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][gɑ:d][tu:; tə][mæn][ɑ:r; ər] [æn'tɪpədɪl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kən'sepʃnz] .
coming down from God to man are antipodal to his conceptions .
未来 向下 从 上帝 到 男人 是 反足 到 他的 概念 .
约翰所见的新天新地和从神降临到人间的耶路撒冷新天新地, 与他的观念截然相反。

[hɪz; ɪz][gɑ:d][ɪz] [si:n] ['goʊɪŋ][ʌp][tu:; tə][sʌm; səm] ['klaʊdləs] ['ri:dʒən] [ɪn'sted] [λv; əv] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tu:; tə]
His God is seen going up to some cloudless region instead of coming down to
他的 上帝 是 已见 去 向上 到 一些 无云 地区 反而 的 未来 向下 到
[ˈtæbərnækɪl] [wɪð; wɪθ][men] .
tabernacle with men .
圣幕 和 男人 .
他眼中的神不是像人一样降临到会幕中, 而是升到无云的高原。

[hɪz; ɪz] ['sə:mənz] [fi:d] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [bʌt; bət] [nɪ'glekt] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] [wɪl] ,
His sermons feed the feelings but neglect the intellect and will ,
他的 布道 喂养 这 情怀 但 忽视 这 智力 和 将要 ;
他的布道迎合了人们的情感，却忽略了理智和意志。

[ðeɪ] ['tɪk(ə)l][ðə; ði] [ɪr] [ænd; ənd] [sə'bɔ:rdɪnət] [tru:θ] [tu;; tə] ['eləkwəns] .
they tickle the ear and subordinate truth to eloquence .
他们 痒痒 这 耳朵 和 下属 真相 到 口才 .
它们悦耳动听，却将真理置于雄辩之下。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['emfəsis] [hi;; hi][pʊts][ɑ:n] [tʃ\\:tʃi'ænəti] [ɪz][ə; eɪ] [lɔ:s] [tu;; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] .
The greater emphasis he puts on churchianity is a loss to Christianity .
这 更大的 强调 他 放置 在 教会 是 一个 损失 到 基督教 .
他越是强调教会性，对基督教来说就是一种损失。

[ðə; ði][ˌkɑ:ntrɪ'bju:(ə)n] [wɪtʃ] ['mɑ:dərn] [θɔ:t] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [tu;; tə] ['bɪblɪkl] [ɪnˌtɜ:rprə'teɪ(ə)n][ɪz] [si:ld]
The contribution which modern thought is making to Biblical interpretation is sealed
这 贡献 哪个 现代的 想法 是 制作 到 圣经 解释 是 密封
[tu;; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .
现代思想对圣经诠释的贡献，已由他一人决定。

[hi;; hi] [pə'sju:z] [hɪz; ɪz] ['bi:tn] [pæθ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][oʊld] [rʌts] [ʌv; əv][ɪˌkli:zɪ'æstə,sɪzəm] .
He pursues his beaten path along the old ruts of ecclesiasticism .
他 追寻 他的 被打败 小路 沿着 这 老的 车辙 的 教会主义 .
他沿着教会主义的旧路继续前行。

[hi;; hi] [br'li:vz] [ɪn][ə; eɪ][ˌrevə'leɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:n] - [prə'gresɪv] [ænd; ənd] [hu:z] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fi:tʃər]
He believes in a revelation which is non - progressive and whose distinctive feature
他 相信 在 一个 启示 哪个 是 非 - 进步 和 谁 独特的 特征
[ɪz] ['seɪmənəs] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [taɪmz] .
is sameness for all times .
是 相同性 为了 全部 时代 .
他相信启示是非进步的，其显著特点是永恒不变。

[hi;; hi][ɪz] ['peɪnfəli] ['lɪbərəl][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
He is painfully liberal in the construction of the Bible .
他 是 痛苦地 自由主义 在 这 建造 的 这 圣经 .
他对圣经的解读过于自由主义。

[hi;; hi] [θɪŋks] [hi;; hi][ɪz][ə; eɪ] [kɜ:rs] [hɪm'self] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['prɑ:fɪt]
He thinks he is a curse himself according to the prophet
他 思考 他 是 一个 诅咒 他自己 根据 到 这 先知
根据先知的说法，他认为自己本身就是个诅咒。

[ˈnoʊə] , [fɔ:r; fər][hi;; hi][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [ænd; ənd] [kən'dɪʃən(ə)l] ['elɪmənt]
Noah , for he has not yet discovered the distinctive and conditional element
诺亚 , 为了 他 有 不是 然而 发现 这 独特的 和 条件 元素
[ɪn] ['prɑ:fəsi] .
in prophecy .
在 预言 .
诺亚，因为他还没有发现预言中独特的、有条件的因素。

[hɪz; ɪz] [θi'ɑ:lədʒi] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [dɪ,nɑ:mi'neiʃən] [ænd; ənd][ɪz][laɪk][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmi:dz]
His theology is in the main denominational and is like the laws of the Medes
他的 神学 是 在 这 主要的 教派 和 是 喜欢 这 法律 的 这 梅德斯
[ænd; ənd] [ˈpə:ʃənz] [wɪtʃ] [æd'mɪt][ʌv; əv][noʊ] [tʃeɪndʒ] .
and Persians which admit of no change .
和 波斯人 哪个 承认 的 不 改变 .

他的神学属于主流教派，就像米底人和波斯人的法律一样，不容更改。

[hɪz; ɪz][maɪnd] [dʌz] [nɑ:t] [dɪ'skrɪmɪnət] [br'twi:n] [ðə; ði][ˈɪpsi] [ˈdɪksɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:l'martɪ] [ænd; ənd]
His mind does not discriminate between the ipse dixit of the Almighty and
他的 头脑 做 不是 辨析 之间 这 ipse 迪克西特 的 这 全能者 和
[ɪk'stɜ:rn(ə)] [ə'θɔ:rəti] [ɪn] [ˈmætərz] [rɪ'leɪtɪŋ, rɪ:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ˈdɔ:gmə] .
external authority in matters relating to dogma .
外部的 权威 在 事情 相关 到 教条 .

在教义问题上，他的思想无法区分全能者的旨意和外部权威。

[ɪn][ðə; ði][ˈpʊlpɪt][hi:; hi] [læks] [dɪ'kɔ:rəm] , [di:p] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] , [ænd; ənd] [ˌkɑ:ntəm'pleɪʃn] .
In the pulpit he lacks decorum , deep spirituality , and contemplation .
在 这 讲坛 他 缺乏 礼仪 , 深的 灵性 , 和 沉思 .
在讲坛上，他缺乏礼仪、深厚的灵性和沉思。

[hɪz; ɪz][ˈɔ:rətɔ:ri][ɪz] [ˈθʌndərəs] , [tu:] [ˈfɪzɪk(ə)] , [ænd; ənd] [læks] [greɪs] [ænd; ənd] [ˈbju:ti] .
His oratory is thunderous , too physical , and lacks grace and beauty .
他的 演说 是 雷鸣 , 也 身体的 , 和 缺乏 优雅 和 美丽 .
他的演说气势磅礴，过于注重肢体语言，缺乏优雅和美感。

[mʌtʃ] [preɪz] [ɪz] [du:] [tu:; tə] [ðoʊz] [dɪ,nɑ:mi'neiʃ(ə)n] [hu:z] [ˈfɔ:rθɔ:t] [hæz; həz][led][ðəm; ðəm][tu:; tə]
Much praise is due to those denominations whose forethought has led them to
很多 称赞 是 到期的 到 那些 面额 谁 深思熟虑 有 引领 他们 到
[spend][kən'sɪdərəb(ə)] [taɪm][ænd; ənd][peɪnz][tu:; tə] [prɪ'per] [men][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈgɑ:sp(ə)] [ˈmɪnɪstri] .
spend considerable time and pains to prepare men for the gospel ministry .
花费 大量 时间 和 疼痛 到 准备 男人 为了 这 福音 部 .

那些有远见卓识的教派，花费大量时间和精力来培养福音事工人员，值得我们高度赞扬。

[ɪn][ˈkwɔ:ləti][ʌv; əv] [ˈpri:tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈti:tʃɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'zʌlts] [ɔ:l'redi] [ə'tʃi:vɪd] ,
In quality of preaching and teaching , and in results already achieved ,
在 质量 的 布道 和 教学 , 和 在 结果 已经 已达成 ,
就讲道和教导的质量，以及已经取得的成果而言，

[ðə; ði] [reɪs] [oʊz] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ðɪs] [æz; əz] [jet] [smɔ:l] [bænd][ʌv; əv][ˈwɜ:rkərz] .
the race owes much to this as yet small band of workers .
这 种族 欠款 很多 到 这 作为 然而 小的 乐队 的 工人 .
这项赛事的成功很大程度上要归功于这群人数不多但卓有成效的劳动者。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈlevn] [ˈhɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mi:l] [ɪts] [ˈɪnfluəns] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [felt][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,
Like the leaven hidden in the meal its influence is being felt in the church ,
喜欢 这 酵 隐 在 这 一顿饭它是 影响 是 存在 毛毡 在 这 教会 ,
就像面团里藏着的酵母一样，它的影响正在教会中显现。

[ɪn][ðə; ði][fa:rm] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈfaɪə,sɑɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə]
in the farm , and in the firesides of the people , and is destined to
在 这 农场 , 和 在 这 炉边 的 这 人们 , 和 是 注定 到
[ˌoʊvər'θroʊ] [ˈɪgnərəns] ,
overthrow ignorance ,
推翻 无知 ,

在农场里，在人们的炉火旁，注定要推翻无知。

[ɪmə'ræləti] , [ænd; ənd][ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n] .
immorality , and superstition .
不道德 , 和 迷信 .
不道德行为和迷信。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [eɪd][ʌv; əv] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['mɪʃ(ə)n] [sku:lz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]
With the continued aid of well - equipped mission schools which must be the
和 这 持续 援助 的 出色地 - 配备 使命 学校 哪个 必须 是 这
[beɪs] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [fɔːr; fər][ʼaʊər; ɑːr] [tʃɜːrtʃɪz] ,
base of supply for our churches ,
根据 的 供应 为了 我们的 教堂 ,

在设备齐全的教会学校的持续支持下（这些学校必须是我们教会的后勤保障基地），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [taɪp] [ʌv; əv][men] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːdərn] [tʃɜːrtʃ]
and the training of a new type of men such as the modern church
和 这 训练 的 一个 新的 类型 的 男人 这样的 作为 这 现代的 教会
[dɪ'mændz] ,
demands ,
需求 ,
以及培养现代教会所需要的新型人才。

[ðə; ði][ˈmɔːrəl] [tʃeɪndʒ] [soʊ] [mʌtʃ] [hoʊpt] [fɔːr; fər] [wɪl] [biː; bi] ['heɪsnd] . [fɔːr] .
the moral change so much hoped for will be hastened . 4 .
这 道德 改变 所以 很多 希望 为了 将要 是 加快 . 4 .
人们一直期盼的道德变革将会加速到来。4.

[ðə; ði][wɜːrld] - ['spɪrɪt][ɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd][hæz; həz]['teɪkən][hoʊld][ʌv; əv][ʼaʊər; ɑːr] ['mɪnɪstri] .
The world - spirit is in the churches and has taken hold of our ministry .
这 世界 - 精神 是 在 这 教堂 和 有 已采取 抓住 的 我们的 部 .
世俗精神已经渗透到教会中，并控制了我们的事工。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ] ['duːtɪz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pərˈfɔːrmd] [baɪ] ['leɪmən] [ɪz] [ʃɜːkt]
A large part of church duties which should be performed by laymen is shirked
一个 大的 部分 的 教会 职责 哪个 应该 是 执行 经过 外行 是 逃避
[ænd; ənd] [pleɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['mɪnɪstɜːz] ['ʃəʊldəz] .
and placed upon the minister's shoulders .
和 放置 之上 这 部长 肩膀 .
教会中许多本应由信徒承担的职责都被推卸给了牧师，全部压在了牧师的肩上。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪz][ˈɔːf(ə)n] [,əʊvəˈbəːdənd] [wɪð; wɪθ]['sekjələr] ['mætərz] ,
The result is that the minister is often overburdened with secular matters ,
这 结果 是 那 这 部长 是 经常 负担过重 和 世俗 事情 ,
结果是，部长常常不堪重负，处理过多的世俗事务。

[ɪz] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd] [sɜːrv] [teɪblz] [ænd; ənd][ˈluːzɪz] [mʌtʃ] [ˌspɪrɪtʃuˈæləti] .
is forced to leave the word and serve tables and loses much spirituality .
是 强制 到 离开 这 单词 和 服务 表格 和 失败 很多 灵性 .
被迫离开教会，沦为餐厅服务员，失去了很多精神寄托。

[wen] [ə; eɪ] ['mɪnɪstɜːz] [sək'ses] [dɪ'pendz] ['lɑːrdʒli] [ænd; ənd][praɪˈmerəli][əˈpɑːn] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv]
When a minister's success depends largely and primarily upon amount of
什么时候 一个 部长 成功 取决于 很大程度上 和 主要 之上 数量 的
[ˈdɑːləz, 'dɒləz] [reɪzd] [baɪ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪtʃuəl] [dɪˈklaɪn] [ɪz][ˈræpɪd] .
dollars raised by him his spiritual decline is rapid .
美元 提高 经过 他 他的 精神 衰退 是 迅速的 .
当一位牧师的成功很大程度上取决于他筹集的资金数量时，他的精神境界就会迅速衰落。

['wɜːrldlɪnəs] ['fɑːləʊz] [wen] [dɪˈzaɪər][fɔːr; fər][pəˈzɪʃ(ə)n][ɔːr][ˌrekəɡ'nɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [əʊvəˈkʌmz]
Worldliness follows when desire for position or recognition in the church overcomes
世俗 跟随 什么时候 欲望 为了 位置 或者 认出 在 这 教会 克服
[ðə; ði][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [seɪv] [men] ,
the desire to save men ,
这 欲望 到 节省 男人 ,
当对教会地位或认可的渴望战胜了拯救世人的渴望时，世俗化就随之而来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈtrɪks] [ʌv; əv][ˈpɑ:lətɪks][ɑ:r; ər] [riˈzɔ:tid] [tu;; tə][ɪn][ˈɔ:rdər][tu;; tə][geɪn]
and when the ordinary tricks of politics are resorted to in order to gain
和 什么时候 这 普通的 技巧 的 政治 是 复原 到 在 命令 到 获得
[tʃɜ:rtʃ] [drɪˈstɪŋkfənz] .
church distinctions .
教会 区别 .

当人们为了获得教会的特殊地位而诉诸于常见的政治伎俩时。

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][rɪˈvɜ:rs(ə)] [ʌv; əv] [ˈkraɪsts] [ˈɔ:rdər] ,
It is a reversal of Christ's order ,
它 是 一个 逆转 的 基督的 命令 ,

这是对基督旨意的颠倒，

“ [si:k] [fɜ:rst][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪ:z] [θɪŋz]
” **Seek first the Kingdom of God and his righteousness and all these things**
” 寻找 第一的 这 王国 的 上帝 和 他的 义 和 全部 这些 事物
[æɪ; ʃəl][bi:; bi] [ˈædɪd] [ˈʌntəˈʌntu][ju;; jʊ] .
shall be added unto you .
将 是 额外 到 你 .

“你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。”

” [ðɪ:z] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [ˈi:gərli] [drɪˈzaɪrd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [fɜ:rst] ” [θɪŋz] .
” **These other things are eagerly desired in place of the “ first ” things** .
” 这些 其他 事物 是 急切地 想要的 在 地方 的 这 “ 第一的 ” 事物 .

人们渴望用其他东西来取代“第一件”东西。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ɪˈlæbəɾət] [ðə; ði][ɔ:rgənəˈzeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz] ,
The more elaborate the organization of a church is ,
这 更多的 精心制作的 这 组织 的 一个 教会 是 ,

教会的组织越复杂，

[ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][ɪz][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [prɪˈfɜ:rmənts] [tu;; tə][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] ,
the larger is the number of preferments to offices ,
这 更大的 是 这 数字 的 优先权 到 办公室 ,

职位晋升机会越多，晋升机会就越多。

[ænd; ənd] [ˈgreɪtər] [ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [ˈgɪv(ə)n][tu;; tə] [ˈɑ:fɪs] [ˈsi:kəz] [tu;; tə] [meɪk] [ðɪ:z] [ðə; ði][fɜ:rst]
and greater the opportunity given to office seekers to make these the first
和 更大的 这 机会 给定 到 办公室 寻求者 到 制作 这些 这 第一的
[θɪŋz] .
things .
事物 .

并且给予求职者更多机会将这些事项作为首要任务。

[ðə; ði]
The
这

这

[[ˌpi: ˈdʒi:] -]
[**Pg 13**]
[页 -]

[第13页]

[best] [men][ɪn] [ˈeni] [tʃɜ:rtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈɔ:lweɪz] [ðooz] [hu:] [hoʊld][ɪts][haɪɪst; ˈhaɪəst][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
best men in any church are not always those who hold its highest offices .
最好的 男人 在 任何 教会 是 不是 总是 那些 WHO 抓住 它是 最高 办公室 .

任何教会中最优秀的人，并不总是那些担任最高职务的人。

[tu:] [mʌtʃ] [ɔ:rgənə'zeɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [li:dz] [tu:; tə] [tu:] [mʌtʃ] [ə'fɪʃəlɪzəm] [ænd; ənd] ['wɜ:rlɪnlɪnəs]
Too much organization in the church leads to too much officialism and worldliness
也 很多 组织 在 这 教会 线索 到 也 很多 官僚主义 和 世俗
,
:
,

教会组织化程度过高会导致官僚主义和世俗化倾向。

[fɔ:r; fər] “ [wer] [ðə; ði] ['kɑ:rkəs][ɪz] , [ðer; ðər] [wɪl] [ðə; ði] ['vʌltʃərz] [bi:; bi] ['gæðərd] [tə'geðər] .
for “ where the carcass is , there will the vultures be gathered together .
为了 “ 在哪里 这 尸体 是 , 那里 将要 这 秃鹫 是 聚集 一起 .
“尸首在哪里，秃鹰也必聚集在那里。”

” [aɪ 'vi:] .
” IV .
” 第四 :
“TV.

[ðə; ði] ['leɪəti] .
THE LAITY .
这 俗人 :
平信徒。

[ðə; ði] ['leɪəti] [læk] [mʌtʃ] [kɑ:nsɪ'kreɪʃn] .
The laity lack much consecration .
这 俗人 缺少 很多 祝圣 :
信徒们缺乏虔诚的奉献精神。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rlɪd][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zʌər][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [pres] [mɔ:r] ['hevɪli] [ə'pɑ:n]
The things of this world and the desire for them press more heavily upon
这 事物 的 这 世界 和 这 欲望 为了 他们 按 更多的 重度 之上
[ðer; ðər][maɪndz][ðæn; ðən][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gɑ:dz] [kɔ:z] .
their minds than the extension of God's cause .
他们的 思想 比 这 扩大 的 神的 原因 :
世俗之事及其欲望比上帝事业的扩展更令他们心神不宁。

[ðer; ðər] ['krɪstʃən] ['kɑ:nʃəsnəs] [ɪz][nɑ:t] [treɪnd] , [hens] [ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv] ['du:ti][ɪz][nɑ:t] [haɪ] .
Their Christian consciousness is not trained , hence their sense of duty is not high .
他们的 基督教 意识 是 不是 受过训练 , 因此 他们的 感觉 的 责任 是 不是 高的 :
他们的基督教意识没有得到培养，因此他们的责任感不高。

[ðeɪ] [dɪ'pend] [tu:] [mʌtʃ] [ɑ:n] ['spæzəmz][ʌv; əv] ['efərt] [ænd; ənd] ['fri:kwənt] [ə'pi:lz] [tu:; tə][ðə; ði]
They depend too much on spasms of effort and frequent appeals to the
他们 依赖 也 很多 在 痉挛 的 努力 和 频繁 上诉 到 这
[i'məʊjənz][ɪn][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv] ['du:ti] .
emotions in the performance of duty .
情绪 在 这 表现 的 责任 :
他们在履行职责时过于依赖突如其来的努力和频繁诉诸情感。

[ðer; ðər][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:sp(ə)][ɪz] [tu:] [kən'faɪnd][tu:; tə] ['hɪrɪŋ] ['sə:mənz] [ɑ:n] ['sʌndər] .
Their idea of the gospel is too confined to hearing sermons on Sunday .
他们的 主意 的 这 福音 是 也 受限 到 听力 布道 在 星期日 :
他们对福音的理解过于狭隘，仅限于星期天听布道。

[ðer; ðər] ['gɑ:sp(ə)l] [dʌz] [nɑ:t] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['meni] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][laɪf] .
Their gospel does not touch the many interests of life .
他们的 福音 做 不是 触碰 这 许多 兴趣 的 生活 :
他们的福音并没有触及生活的方方面面。

[ðer; ðər] ['vɜ:rtʃʊ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['kɑ:nkri:t] .
Their virtues are not concrete .
他们的 美德 是 不是 具体的 :
他们的美德并非具体可见。

[ˈhoʊlɪnəs] , [ˈpjʊərəti] , [ˈlʌv] , [ˈtruːθ] , [ˈbjʊːti] , [ˈdʒʌstɪs] , [ˈɡʊdnəs] [ɑːr; ər] [ˌmetəˈfɪzɪkl] [æbˈstrækʃənz] .
Holiness , **purity** , **love** , **truth** , **beauty** , **justice** , **goodness** **are** **metaphysical** **abstractions** .
圣洁 , 纯度 , 爱 , 真相 , 美丽 , 正义 , 善良 是 形而上学的 抽象 .
圣洁、纯洁、爱、真理、美、正义、善良都是形而上学的抽象概念。

[tuː] [mʌtʃ] [self] - [ˈsentərd] [ænd; ənd] [self] - [ˈsiːkɪŋ] , [ðeɪ] [meɪk] [ˈlɪt(ə)l] [ɔːr] [noʊ] [ˈsækrɪfaɪs] [fɔːr; fər]
Too much self - centred and self - seeking , **they make little or no sacrifice for**
也 很多 自己 - 居中 和 自己 - 寻求 , 他们 制作 小的 或者 不 牺牲 为了
[ˈʌðər] .
others .
其他的 .
他们太以自我为中心, 太自私自利, 很少或根本不为他人做出牺牲。

[ˈmeni] [self] - [səˈpɔːrtɪŋ] [tʃɜːrtʃɪz] [duː] [nɑːt] [ˈfeltər] [ˈwɪkər] [wʌnz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [noʊ] [θɔːt]
Many self - supporting churches do not shelter weaker ones and have no thought
许多 自己 - 支持 教堂 做 不是 庇护所 较弱 一个 和 有 不 想法
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈhiːðn] .
for the heathen .
为了 这 异教徒 .
许多自给自足的教会不会收留弱势群体, 也不会考虑异教徒。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tʃɜːrtʃɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɔːrdz] [men] [ʌv; əv]
There are churches that are fortunate in having in their official boards men of
那里 是 教堂 那 是 幸运 在 拥有 在 他们的 官方的 板 男人 的
[ˈkʌltʃər] ,
culture ,
文化 ,
有些教会很幸运, 其理事会成员中有许多有文化修养的人士。

[ˈpaɪəti] , [ænd; ənd] [ˈbɪznəs] [ɪkˈspɪəriəns] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈvɜːrtʃʊ] [ˈveri] [ˈrerli] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]
piety , **and business experience** , **but these are virtues very rarely found in the**
虔诚 , 和 商业 经验 , 但 这些 是 美德 非常 很少 成立 在 这
[seɪm] [men] .
same men .
相同的 男人 .
虔诚和商业经验, 但这些美德很少同时出现在同一个人身上。

[ˈbɪznəs] [ˈmeθədz] [ɑːr; ər] [ˈɔːf(ə)n] [loʊ] [ɪn] [tʃɜːrtʃɪz] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ]
Business methods are often low in churches because of the difficulty of finding
商业 方法 是 经常 低的 在 教堂 因为 的 这 困难 的 寻找
[ˈstriktli] [ˈbɪznəs] [men] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈlerəti] .
strictly business men among the laity .
严格 商业 男人 之中 这 俗人 .
由于很难在信徒中找到纯粹的商人, 教会的商业手段往往不多见。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪˈrekʃn] [ʌv; əv] [tʃɜːrtʃɪz] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ˌɑːstenˈteɪ(ə)n] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈwɜːrʃɪp] [ɪz]
In the erection of churches the spirit of ostentation rather than worship is
在 这 勃起 的 教堂 这 精神 的 炫耀 相当 比 崇拜 是
[ˈdɑːmɪnənt] .
dominant .
主导的 .
教堂的建造更多地体现了炫耀而非敬拜的精神。

[ðə; ði] [ɪməˈræləti] [ʌv; əv] [det] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [noʊn] ,
The immorality of debt not being known ,
这 不道德 的 债务 不是 存在 已知 ,
债务的不道德之处在于人们不了解债务的危害性。

[tʃɜ:rtʃɪz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] [bɪlt] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][faɪ'næn](ə)l][ɪnə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]
churches are very often built without regard to the financial inability of the
教堂 是 非常 经常 建造 没有 看待 到 这 金融的 无力 的 这
['pi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ;

教堂的建造往往不考虑当地居民的经济能力。

[ænd; ɐnd] [dɪ'si:v] [baɪ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [rɪtʃ] [pə'rɪʃənər] [wen] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɑ:r; ər] ['veri] [pʊr]
and deceive by suggesting rich parishioners when the people are very poor
和 欺骗 经过 建议 富有的 教区居民 什么时候 这 人们 是 非常 贫穷的
[ænd; ɐnd][lɪv; laɪv][frʌm; frəm][hænd][tu:; tə] [maʊθ] .
and live from hand to mouth .
和 居住 从 手 到 嘴 .

他们谎称教区居民富有，实则非常贫穷，勉强糊口，以此欺骗教区居民。

[ˈmeni] [dis'rʌpʃənz] [brɪ'twi:n] ['pæstər] [ænd; ɐnd] [tʃɜ:rtʃɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ə'vɔɪdɪd] [wɜ:ɪr; wər]
Many disruptions between pastors and churches could have been avoided were
许多 中断 之间 牧师 和 教堂 可以 有 到过 避免 是
[tʃɜ:rtʃ] ['faɪnənsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][nɑ:t] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [kən'fju:zd] [stert] .
church finances not kept in a confused state .
教会 财政 不是 保留 在 一个 使困惑 状态 .

如果教会的财务状况没有那么混乱，牧师和教会之间的许多矛盾本来是可以避免的。

['pæstəz] ['sælərɪz] [ænd; ɐnd] ['ʌðər] [tʃɜ:rtʃ] [ɑ:blə'geɪʃənz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [reɪzd] [ænd; ɐnd][met] [ɪn][ə; eɪ]
Pastor's salaries and other church obligations are not raised and met in a
牧师的 薪资 和 其他 教会 义务 是 不是 提高 和 遇见 在 一个
[sɪstə'mætɪk] [wei] ,
systematic way ,
系统 方式 ;

牧师的薪水和其他教会开支并没有系统地筹集和支付。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər][left][tu:; tə] [ə'pi:lz] [tu:; tə][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [hu:z] ['eθɪk(ə)l] [sens]
but are left to appeals to the feelings of the people whose ethical sense
但 是 左边 到 上诉 到 这 情怀 的 这 人们 谁 伦理道德 感觉
[hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] ['kʌltɪvətɪd] .
has not been cultivated .
有 不是 到过 栽培 .

但只能诉诸于那些道德意识尚未培养起来的人们的情感。

[wi:; wi][hæv; həv] [ðʌs] [ɪ'nu:mə'reɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['di:fekts; dɪ'fekts][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪəti] , [ˈwɜ:ɪldlɪnəs] ,
We have thus enumerated among the defects of the laity , worldliness ,
我们 有 因此 列举 之中 这 缺陷 的 这 俗人 , 世俗 ,
[ʌn'treɪnd] ['krɪstʃən] ['kɑ:nʃəsnəs] ,
untrained Christian consciousness ,
未经训练的 基督教 意识 ,

因此，我们列举了信徒的缺点，包括世俗化、缺乏训练的基督教意识。

[rɪ'strɪktɪd] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l] , [ðə; ði][nɑ:n] - ['kɑ:nkrɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən]
restricted meaning of the gospel , the non - concreteness of the Christian
受限制的 意义 的 这 福音 , 这 非 - 具体性 的 这 基督教
[ˈvɜ:rtʃʊ] ,
virtues ,
美德 ;

福音的狭义解释，基督教美德的非具体性，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪʃənəri] ['spɪrɪt][ænd; ɐnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] ['meθədz] .
and the lack of a missionary spirit and of business methods .
和 这 缺少 的 一个 传教士 精神 和 的 商业 方法 .

以及缺乏传教精神和商业方法。

[viː] . [ɪkˈsesɪv] [ɪˈmoʊʃənɪzəm] [ɪn] [ˈwɜːrʃɪp] .
 V EXCESSIVE EMOTIONALISM IN WORSHIP .
V : 过多的 情绪主义 在 崇拜 .

五、敬拜中过度情绪化。

[ˌpærəˈdɔːksɪk(ə)] [æz; əz] [ˌaɪˈtiː] [meɪ] [siːm] ,
 Paradoxical as it may seem ,
 矛盾的 作为 它 可能 似乎 ,

虽然这看起来似乎自相矛盾，

[ɪn] [rɪˈlɪdʒən] [ðə; ði] [ˈniːɡroʊz] [ɪˈməʊʃənz] [ˈkɑːnstɪtuːt] [hɪz; ɪz] [ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
in religion the Negro's emotions constitute his strongest as well as his
在 宗教 这 黑人的 情绪 构成 他的 最强 作为 出色地 作为 他的
[ˈwiːkəst] [pɔɪnt] .
weakest point .
 最弱 观点 .

在宗教方面，黑人的情感既是他们最强大的地方，也是他们最脆弱的地方。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ˈlɑːrdʒli] [dɪˈveləpt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˈmoʊʃən(ə)] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] [wʊd] ,
The fact that he is largely developed in the emotional side of his nature would ,
这 事实 那 他 是 很大程度上 发达 在 这 情绪 边 的 他的 自然 会 ,
 他情感方面发育较为完善这一事实，

[ˈʌðər] [θɪŋz] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːkwəl] , [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈvæntɪdʒ] [ɡraʊnd] [ɪn] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] .
other things being equal , give him a vantage ground in matters of religion .
其他 事物 存在 平等的， 给 他 一个 优势 地面 在 事情 的 宗教 .

在其他条件相同的情况下，让他在宗教事务上占据优势地位。

[hɪz; ɪz] [ˈdiːfekt] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɪˈmoʊʃən(ə)] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɪkˈsesɪvli] [soʊ] .
His defect is not that he is emotional , but that he is excessively so .
他的 缺点 是 不是 那 他 是 情绪 ， 但 那 他 是 过度 所以 .

他的缺点不是情绪化，而是情绪过于激动。

[laɪk] [ˈʌðər] [ˈreɪsɪz] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈtʃaɪldhʊd] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈbʌnd(ə)] [ʌv; əv] [ˈfiːlɪŋz] .
Like other races in their childhood , he is a bundle of feelings .
喜欢 其他 种族 在 他们的 童年 ， 他 是 一个 捆 的 情怀 .

和其他种族的孩子一样，他也是情感丰富的个体。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [θɪŋk] [ˈæftər] [ɡɑːd] , [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [wɪl] [ˈæftər] [ɡɑːd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [fiːlz] [ˈæftər]
He does not think after God , he does not will after God , but he feels after
他 做 不是 思考 后 上帝 ， 他 做 不是 将要 后 上帝 ， 但 他 感觉 后
[ɡɑːd] .
God .
上帝 .

他思考时不以神为先，意志上也不以神为先，但他感受时却以神为先。

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ˈdrɪvn] [tuː; tə] [ˈækʃ(ə)n] [brˈkəz, brˈkɔːz] [hiː; hi] [ɪz] [ɪmˈpeld] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈmɔːrəl] [ɪmˈperətɪv] ,
He is not driven to action because he is impelled by a moral imperative ,
他 是 不是 驱动 到 行动 因为 他 是 被迫 经过 一个 道德 至关重要的 ,
 他并非出于道德义务而采取行动，

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ˈduːti] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [kənˈtroʊld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [nəːvs] [wɪt] [ɑːr; ər] [hɪz; ɪz]
the law of duty , but he is controlled by his nerves which are his
这 法律 的 责任 ， 但 他 是 受控 经过 他的 神经 哪个 是 他的
[θərˈmaːmɪtər] .
thermometer .
 温度计 .

他受制于责任法则，但他的神经却控制着他，神经就像他的温度计。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nə:vs] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gaɪd] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [tel] [wer] [hi:; hi][stændz][ɑ:n]
With the nerves as his guide it is impossible to tell where he stands on
和 这 神经 作为 他的 指导 它 是 不可能的 到 告诉 在哪里 他 站立 在
['meni] ['mɔ:rəl] ['kwɛstʃənz] .
many moral questions .
许多 道德 问题 .

他的情绪会左右他的判断，因此很难判断他在许多道德问题上的立场。

[nɜ'ra:tɪk] [ɪn'vaɪrənmənts] [ə'pi:l] ['kwɪkli] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
Neurotic environments appeal quickly to him ,
神经质 环境 上诉 迅速地 到 他 ,
[ənd; ɛnd][ɑ:r; ər] [fɔstəd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn] ['sə:mənz] [wɪtʃ] [ə'pi:l] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə][ðə; ði]
and are fostered by the church in sermons which appeal largely to the
和 是 寄养 经过 这 教会 在 布道 哪个 上诉 很大程度上 到 这
[ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n] ,
imagination ,
想像力 ,

教会通过大量诉诸想象力的布道来助长这种风气。

[ɪn] [wɪrd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'si:n] , [ɪn][ə,pɑ:kə'liptɪk] ['sə:mənz] , [ænd; ɛnd][baɪ] ['mɪstɪk] ['pri:tʃəz]
in weird pictures of the unseen , in apocalyptic sermons , and by mystic preachers
在 诡异的 图片 的 这 看不见 , 在 末日 布道 , 和 经过 神秘 传道者
[noʊn] [æz; əz] ['mɔ:nəz] ,
known as mourners ,
已知 作为 哀悼者 ,

在描绘不可见之物的怪异图片中，在末日布道中，以及在被称为哀悼者的神秘传教士的布道中，

['ʃaʊtər] [ænd; ɛnd] [vɪʒənɜ:z] .
shouters and visioners .
喊叫者 和 远见者 .
[nɑ:ntʃəl] [æm'biʃnəl]
呐喊者和梦想家。

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ɪk,sperɪmen'teɪn] [ɪn] [fɪskoʊ] - ['fɪzɪks] ,
As a subject of experimentation in physco - physics ,
作为 一个 主题 的 实验 在 精神病 - 物理 ,
[ənd; ɛnd][ɑ:r; ər] [fɔstəd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn] ['sə:mənz] [wɪtʃ] [ə'pi:l] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə][ðə; ði]
and are fostered by the church in sermons which appeal largely to the
和 是 寄养 经过 这 教会 在 布道 哪个 上诉 很大程度上 到 这
[ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n] ,
imagination ,
想像力 ,

作为物理物理学实验的对象，

[ðə; ði][moʊst] ['fɪtɪŋ] [taɪm][ɪz][ɪn] ['si:znz] [ʌv; əv][rɪ'vaɪv(ə)l][ɪn] [rɪ'liɖʒən] [wen] [hɪz; ɪz][ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪz] [ki:d]
the most fitting time is in seasons of revival in religion when his emotion is keyed
这 最多 配件 时间 是 在 季节 的 复兴 在 宗教 什么时候 他的 情感 是 按键
[tu:; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] .
to the highest point .
到 这 最高 观点 .

最合适的时机是在宗教复兴的时期，那时他的情绪会达到顶峰。

[ðə; ði] ['fa:ləʊɪŋ] ['steɪdʒɪz] [meɪ] [bi:; bi] ['noʊtɪst] :
The following stages may be noticed :
这 下列的 阶段 可能 是 注意到 :
[ənd; ɛnd][ɑ:r; ər] [fɔstəd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn] ['sə:mənz] [wɪtʃ] [ə'pi:l] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə][ðə; ði]
and are fostered by the church in sermons which appeal largely to the
和 是 寄养 经过 这 教会 在 布道 哪个 上诉 很大程度上 到 这
[ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n] ,
imagination ,
想像力 ,

可能会出现以下几个阶段：

([wʌn]) ['vɑɪələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [kə'moʊʃ(ə)n] ['fa:ləʊd] [baɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɔ:stʃən] .
(1) Violent physical commotion followed by physical exhaustion .
(1) 暴力 身体的 骚动 随后 经过 身体的 疲惫 .

(1) 剧烈的身体骚动后导致身体疲惫。

([tu:'tu:]) [bɔ:s] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'troʊl] .
(2) Loss of physical control .
(2) 损失 的 身体的 控制 .
[ənd; ɛnd][ɑ:r; ər] [fɔstəd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn] ['sə:mənz] [wɪtʃ] [ə'pi:l] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə][ðə; ði]
and are fostered by the church in sermons which appeal largely to the
和 是 寄养 经过 这 教会 在 布道 哪个 上诉 很大程度上 到 这
[ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n] ,
imagination ,
想像力 ,

(2) 失去身体控制能力。

([θri:]) [lɔ:s] [ʌv; əv][ˈmɔ:rəl][kənˈtroʊl] .
(3) Loss of moral control .
(3) 损失 的 道德 控制 .

(3) 丧失道德控制。

[æɪt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv][əˈbændən][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ˈɔ:f(ə)n][tuː; tə] [ʌnˈtʃeɪst]
At this stage there is a feeling of abandon leading often to unchaste
在 这 阶段 那里 是 一个 感觉 的 放弃 领导 经常 到 不贞洁
[ɪkˈspəʊʒər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
exposure of the person ,
接触 的 这 人 ,

在这个阶段，人们会感到一种放纵，这往往会导致个人行为失贞。

[waɪld][kraɪz][æz; əz] [ɪf] [dɪˈmentɪd] , [ænd; ænd][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [ɪkˈstrævəɡənsɪz] .
wild cries as if demented , and all kinds of extravagances .
荒野 哭泣 作为 如果 精神错乱 , 和 全部 种类 的 奢侈 .

发出如同疯癫般的嚎叫，以及各种荒唐的行为。

([fɔ:r]) [ˈment(ə)l][ɪnˈfek(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪˈmɔʊʃən(ə)l][ˈpænɪk] .
(4) Mental infection as well as emotional panic .
(4) 精神的 感染 作为 出色地 作为 情绪 恐慌 .

(4) 精神感染以及情绪恐慌。

[æɪt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ðer; ðər][ɪz][ˌpændəˈmɔʊniəm] .
At this stage there is pandemonium .
在 这 阶段 那里 是 混乱 .

目前现场一片混乱。

[ˈmeni] [əbˈteɪn] [rɪˈlɪdʒən][baɪ][ðə; ði] [ˈprɑ:ses] [ʌv; əv][ɪnˈfek(ə)n] .
Many obtain religion by the process of infection .
许多 获得 宗教 经过 这 过程 的 感染 .

许多人是通过感染的方式获得宗教信仰的。

([faɪv]) [ə; eɪ] [ˈlouɜ-d] [ˈfɪzɪk(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈmɔ:rəl][vaɪˈtæləti] .
(5) A lowered physical as well as moral vitality .
(5) 一个 降低 身体的 作为 出色地 作为 道德 活力 .

(5) 身体和精神活力下降。

[æɪt; ət][ðə; ði][læst] [ˈmi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ədˈvænsmənt]
At the last meeting of the British Association for the Advancement
在 这 最后的 会议 的 这 英国 协会 为了 这 进步
[ʌv; əv] [ˈsaɪəns] ,
of Science ,
的 科学 ,

在英国科学促进协会的上次会议上，

[ə; eɪ] [ˈθɔ:tf(ə)l] [ˈpeɪpər][baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ-] . [ˈɡreɪəm] [ʌv; əv][ˈaɪərlənd] [ˈʃʊd] [ðæt][ðer; ðər][wɒz; wəz]
a thoughtful paper by Dr . Graham of Ireland showed that there was
一个 周到 纸 经过 博士 : 格雷厄姆 的 爱尔兰 显示 那 那里 曾是
[les] [ɪnˈsænəti] [əˈmʌŋ] [ˈroumən] [ˈkæθlɪks] [ðæn; ðən] [ˈprɒtɪstənts] [ɪn][ˈaɪərlənd] ,
less insanity among Roman Catholics than Protestants in Ireland ,
较少的 疯狂 之中 罗马 天主教徒 比 新教徒 在 爱尔兰 ,

爱尔兰的格雷厄姆博士发表了一篇颇具见地的论文，指出爱尔兰的罗马天主教徒比新教徒的精神疾病患者更少。

[duː] [tuː; tə] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [taɪp] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
due to difference in type of religion ,
到期的 到 不同之处 在 类型 的 宗教 ,

由于宗教类型的不同，

[ˈprɒtɪstənts] [ʌv; əv][ˈaɪərlənd] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈtensli] [ˈmɔ:rbɪd][ænd; ænd] [əˈsetɪk] [ɪn][ðer; ðər][ˈkælvɪnɪzəm] .
Protestants of Ireland being intensely morbid and ascetic in their Calvinism .
新教徒 的 爱尔兰 存在 强烈地 病态的 和 苦行僧 在 他们的 加尔文主义 .

爱尔兰的新教徒在加尔文主义方面极其病态和禁欲。

([ˌkɑːŋɡrɪˈgeɪʃənəlɪst] , [ˈnoʊv] . - , - , [piː] . - .)
(**Congregationalist** , **Nov . 29 , 1902 , p . 781 .**)
(公理会 , 十一月 . - , - , p . - .)

(《公理会报》，1902年11月29日，第781页。)

[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 15**]
[页 -]

[第15页]

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [səɹˈpraɪzd] , [ɪf] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] ,
I should not be surprised , if investigation was made ,
我 应该 不是 是 惊讶 , 如果 调查 曾是 制成 ,
如果有人展开调查，我不应该感到惊讶。

[ðæt][ˈsɪmələr] [rɪˈzʌlts] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [əˈmerɪkə][nɑːt][ˈoʊnli] [brɪˈtwiːn] [ˈprɒtɪstənts] [ænd; ənd]
that similar results would be seen in America not only between Protestants and
那 相似的 结果 会 是 已见 在 美国 不是 仅有的 之间 新教徒 和
[ˈroʊmən] [ˈkæθəlɪks] ,
Roman Catholics ,
罗马 天主教徒 ,
类似的结果不仅会出现在美国新教徒和罗马天主教徒之间，也会出现在美国其他地区。

[bʌt; bət] [əˈmʌŋ] [ˈprɒtɪstənts] [ðəmˈselvz] .
but among Protestants themselves .
但 之中 新教徒 他们自己 .
但在新教徒内部却并非如此。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [səɹˈpraɪzd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuːər] [ˈmeɪniː.æks] [əˈmʌŋ]
I should not be surprised that there were fewer maniacs among
我 应该 不是 是 惊讶 那 那里 是 更少 疯子 之中
[ˌpresbɪˈtɪriːənz, ˌprezbɪˈtɪriːənz][ænd; ənd] [ˌkɑːŋɡrɪˈgeɪʃənəlɪsts] [ðæn; ðən] [əˈmʌŋ] [ˈbæptɪsts][ænd; ənd]
Presbyterians and Congregationalists than among Baptists and
长老会 和 公理会教徒 比 之中 浸信会 和
[ˈmeθədɪsts] .
Methodists .
卫理公会 .
长老会教徒和公理会教徒中的疯子比浸信会教徒和卫理公会教徒中的疯子少，这并不让我感到惊讶。

[meɪ] [nɑːt] [ˈstjuːdnts] [ʌv; əv] [fɪskoʊ] - [ˈfɪzɪks] [merk] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈstʌdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv]
May not students of physco - physics make this a study for the benefit of
可能 不是 学生 的 精神病 - 物理 制作 这 一个 学习 为了 这 益处 的
[rɪˈlɪdʒən] ?
religion ?
宗教 ?
物理心理学专业的学生能否将此作为一项对宗教有益的研究呢？

[tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ɪˈməʊjənz] [ɪn] [rɪˈlɪdʒən] [ðə; ði] [ˈraɪtər] [hæz; həz][noʊ][əbˈdʒɛkʃənz] , [hiː; hi][ɪz]
To the use of emotions in religion the writer has no objections , he is
到 这 使用 的 情绪 在 宗教 这 作家 有 不 反对意见 , 他 是
[ˈhɑːrtɪli] [ɪn][ˈfeɪvər] ,
heartily in favor ,
衷心地 在 偏爱 ,
作者对宗教中运用情感的做法没有异议，反而非常赞成。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈsɪriəsli] [ˈɑːbdʒekts][tuː; tə] [ɪkˈsesɪv] [ɪˈmoʊʃənɪzəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈriːz(ə)nz] :
but he seriously objects to excessive emotionalism for the following reasons :
但 他 严重地 对象 到 过多的 情绪主义 为了 这 下列的 原因 :
但他强烈反对过度情绪化，原因如下：

([wʌn]) [,aɪ 'ti:] [feɪlz] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['mɔ: rəl] [ænd; ənd] ['eθɪk(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] .

(1) It fails to recognize the moral and ethical judgment .
(1) 它 失败 到 认出 这 道德 和 伦理道德 判断 .

(1) 它未能认识到道德和伦理判断。

([tu: 'tu:]) [,aɪ 'ti:] [feɪlz] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [vəu 'lɪfənəl] [saɪd] [ʌv; əv] ['hju: mən] ['neɪtʃər] .

(2) It fails to recognize the volitional side of human nature .
(2) 它 失败 到 认出 这 意志 边 的 人类 自然 .

(2) 它未能认识到人性的意志层面。

“ [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mænz] [wɪl] - ['paʊər] ['dɔ: rmənt] , [ʌndɪ'veləpt] , [ʌn'noʊn] ,
“ With a man's will - power dormant , undeveloped , unknown ,
” 和 一个 男人的 将要 - 力量 休眠 , 未开发的 , 未知 ,

“当一个人的意志力处于休眠状态、未开发状态、不为人知时，

[ɔ: l] [ə'tempt] [æt; ət] ['ri: əli] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['moʊldɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz] ['fu: lɪ] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ: z]
all attempt at really training and moulding the character is foolish because
全部 试图 在 真的 训练 和 成型 这 特点 是 愚蠢 因为

[ɪm'pɑ: səb(ə)l] .

impossible .
不可能的 .

任何试图真正训练和塑造这种性格的尝试都是愚蠢的， 因为根本不可能。

[mæn] ['sʌmtaɪmz] [ə'tempts] [,aɪ 'ti:] ; [ɡɑ: d] ['nevər] [dʌz] .

Man sometimes attempts it ; God never does .
男人 有时 尝试 它 ; 上帝 绝不 做 .

人有时会尝试这样做；上帝从不这样做。

[hi:; hi] [kɔ: lz] ['ɪntu:] [æk'tɪvəti] [fɜ: rst] [ʌv; əv] [ɔ: l] [ə; eɪ] ['mænz] [wɪl] .

He calls into activity first of all a man's will .
他 呼叫 进入 活动 第一的 的 全部 一个 男人的 将要 .

他首先激发的是人的意志。

[hi:; hi] [si: ks] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['mænz] [oʊn] [fri:] [tʃɔɪs] [ɪz] .

He seeks to know what a man's own free choice is .
他 寻找 到 知道 什么 一个 男人的 自己的自由的 选择 是 .

他想了解一个人的自由意志究竟是什么。

[ðen] [hi:; hi] [noʊz] [wʌt] [kɔ: rs] [tu:; tə] ['fɑ: loʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sku: lɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] . “ [wʌn]]
Then he knows what course to follow in his schooling of the soul . ” [1]
然后 他 知道 什么 课程 到 跟随 在 他的 学校教育 的 这 灵魂 . ” [1]

这样他就知道在灵魂的修行中应该遵循什么道路了。”[1]

([θri:]) [,aɪ 'ti:] [feɪlz] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['ræj(ə)nəl] [saɪd] [ʌv; əv] ['hju: mən] ['neɪtʃər] .

(3) It fails to recognize the rational side of human nature .
(3) 它 失败 到 认出 这 合理的 边 的 人类 自然 .

(3) 它未能认识到人性的理性一面。

([fɔ: r]) [,aɪ 'ti:] [ɪz] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ: r] ['kɑ: nkri: t] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [laɪf] .

(4) It is at variance with our concrete experience of life .
(4) 它 是 在 方差 和 我们的 具体的 经验 的 生活 .

(4) 它与我们具体的日常生活经验相悖。

[ɪn] ['aʊər; ɑ: r] ['deɪli] [ɪk'spɪriəns] [wi:; wi] [θɪŋk] , [fi: l] [ænd; ənd] [wɪl] [fɔ: r; fər] ['ækj(ə)n] .

In our daily experience we think , feel and will for action .
在 我们的 日常的 经验 我们 思考 , 感觉 和 将要 为了 行动 .

在我们的日常生活中，我们会思考、感受并采取行动。

([faɪv]) [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['sɪkli] ['femənɪn] [ænd; ənd] [ə'pi: lz] [tu:; tə] [nɜ: rɑ: tɪk] .

(5) It is sickly feminine and appeals to neurotics .
(5) 它 是 病弱的 女性 和 上诉 到 神经症患者 .

(5) 它具有病态的女性特质，迎合神经质的人。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm][ˈdʒen(ə)rəl][fækt्स][ɪn] [kəˈnek](ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fəˈlɑ:səfi] [ʌv; əv][rɪˈlɪdʒən]
There are some general facts in connection with the philosophy of religion
那里 是 一些 一般的 事实 在 联系 和 这 哲学 的 宗教
[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n] [ˌoʊvərˈlʊkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈstɑdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈni:groʊ][rɪˈlɪdʒən] .
which are often overlooked in the study of the Negro religion .
哪个 是 经常 被忽视的 在 这 学习 的 这 黑人 宗教 .
在研究黑人宗教时，经常会忽略一些与宗教哲学相关的普遍事实。

[tu:] [ˈsteɪdʒɪz] [meɪ] [bi:; bi] [ˈnoʊtɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv]
Two stages may be noticed in the history of the religious development of
二 阶段 可能 是 注意到 在 这 历史 的 这 宗教 发展 的
[ˈpi:pəlz] ,
peoples ,
人民 ,
民族宗教发展史可以分为两个阶段，

[ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈræʃ(ə)nəl] .
the primitive and the rational .
这 原始 和 这 合理的 .
原始的与理性的。

[ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [steɪdʒ][ɪz][poʊˈetɪkl][ænd; ənd] [ɪˈmædʒɪnətɪv] , [ɪn][fækt][rɪˈlɪdʒən] [ɪz] [ðen] [ɪn][ɪts][bɑ:rˈbærɪk]
The primitive stage is poetical and imaginative , in fact religion is then in its barbaric
这 原始 阶段 是 诗意的 和 富有想象力的 , 在 事实 宗教 是 然后 在 它是 野蛮
[stert] .
state .
状态 .
原始阶段充满诗意和想象力，事实上，宗教当时还处于野蛮状态。

[ɪn][ɪts][ˈræʃ(ə)nəl][steɪdʒ][wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [mæn][ˈʌndər][ə; eɪ] [dɪˈveləpt] [ru:l] [ʌv; əv] [kənˈdʌkt] .
In its rational stage we see the religious man under a developed rule of conduct .
在 它是 合理的 阶段 我们 看 这 宗教 男人 在下面 一个 发达 规则 的 执行 .
在理性阶段，我们看到宗教人士遵循一套完善的行为准则。

[hi:; hi] [sti:l] [fi:lz] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈfi:lɪŋz] [ɑ:r; ər] [kənˈtroʊld] [baɪ][ˈri:z(ə)n] .
He still feels but his feelings are controlled by reason .
他 仍然 感觉 但 他的 情怀 是 受控 经过 原因 .
他仍然有感情，但他的感情受到理智的控制。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [nu:] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈni:groʊ] .
There is nothing new in the religion of the Negro .
那里 是 没有什么 新的 在 这 宗教 的 这 黑人 .
黑人的宗教信仰并没有什么新奇之处。

[hi:; hi] [ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ə; eɪ][pɪˈkju:liər][mæn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈstændpɔɪnt] .
He is by no means a peculiar man from a religious standpoint .
他 是 经过 不 方法 一个 奇特 男人 从 一个 宗教 立场 .
从宗教角度来看，他绝不是一个古怪的人。

[ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [kənˈtɔ:rfəns] [ænd; ənd][dʒaɪˈreɪʃ(ə)n] [ˈnoʊtɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkrɪstjən] [ˈwɜ:rʃɪp] [ɑ:r; ər][æz; əz]
The physical contortions and gyrations noticed in his Christian worship are as
这 身体的 扭曲 和 旋转 注意到 在 他的 基督教 崇拜 是 作为
[oʊld][æz; əz][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ɪtˈself] ,
old as the history of religion itself ,
老的 作为 这 历史 的 宗教 本身 ,
他在基督教礼拜仪式中表现出的那些身体扭曲和旋转的动作，与宗教本身的历史一样古老。

[ɪf] [nɑ:t][ˈoʊldər][ðæn; ðən][aɪ ˈti:] .
if not older than it .
如果 不是 老 比 它 .
甚至可能比它更古老。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwɜːrʃɪp] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [θɪŋz]
In his worship we may see things
在 他的 崇拜 我们 可能 看 事物

在他的敬拜中，我们或许会看到一些事情

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 16**]
[页 -]

[第16页]

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhiːðn] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈæfrɪkən] ,
which are found in the heathen rites of the native African ,
哪个 是 成立 在 这 异教徒 仪式 的 这 本国的 非洲 ,

这些习俗存在于非洲土著的异教仪式中。

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhiːðn] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈæfrɪkən] ,
in the which are found in the heathen rites of the native African ,
在 这 哪个 是 成立 在 这 异教徒 仪式 的 这 本国的 非洲 ,

这些习俗可以在非洲土著的异教仪式中找到。

[ɪn][ðə; ði] [ˌbækəˈneɪliə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡriːks] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈes eɪ erˈlaɪ][ɔːr] [ˈdænsɪŋ] [ˈpriːsts] [ʌv; əv][ðə; ði]
in the Bacchanalia of the Greeks , among the Sali or dancing priests of the
在 这 酒神节 的 这 希腊人 , 之中 这 萨利 或者 跳舞 神父 的 这
[ˈroʊmənz] ,
Romans ,
罗马书 ,

在希腊人的酒神节上，在罗马人的萨利舞祭司或舞蹈祭司中，

[ænd; ænd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌkɔːriˈbæntiːz] .
and among the Corybantes .
和 之中 这 科里班特斯 .

以及科律班特人。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] [wɪtʃ] [ɪz] [prəˈduːst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈniːɡroʊ][hæz; hæz] [bɪn]
The same effect which is produced on the feelings of the Negro has been
这 相同的 影响 哪个 是 生产 在 这 情怀 的 这 黑人 有 到过
[prəˈduːst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] ,
produced on the feelings of the American Indian ,
生产 在 这 情怀 的 这 美国人 印度 ,

对黑人情感产生的影响，同样也对美洲印第安人的情感产生了影响。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [bɑːdz] [ʌv; əv][ˈskɑːtlənd] , [ˈaɪərlənd] , [weɪlz] , [ænd; ænd][ˈdʒɜːrməni]
as well as on the ancient bards of Scotland , Ireland , Wales , and Germany
作为 出色地 作为 在 这 古老的 吟游诗人 的 苏格兰 , 爱尔兰 , 威尔士 , 和 德国
.
:
.

以及苏格兰、爱尔兰、威尔士和德国的古代吟游诗人。

[lɔːrd] [məˈkɔːli] , [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði][ˈpjʊrɪtən] , [sez] : “ [ɪn][hɪz; ɪz][dɪˈvoʊʃən(ə)l][rɪˈtaɪərmənt][hiː; hi]
Lord Macaulay , describing the Puritan , says : “ In his devotional retirement he
主 麦考利 , 描述 这 清教徒 , 说道 : “ 在 他的 灵修 退休 他
[preɪd] [wɪð; wɪθ] [kənˈvʌlfəŋ] ,
prayed with convulsions ,
祈祷 和 抽搐 ,

麦考利勋爵在描述这位清教徒时说：“他在隐居生活中虔诚祈祷，常常伴有抽搐。”

[ænd; ænd] [ɡrəʊnz] , [ænd; ænd] [terz] .
and groans , and tears .
和 呻吟 , 和 眼泪 .

还有呻吟声和泪水。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [hæf] ['mædənd] [baɪ] ['glɔːriəs] [ɔːr] ['terəb(ə)l] [ɪ'luːʒnz] .
He was half maddened by glorious or terrible illusions .
他 曾是 一半 疯狂的 经过 辉煌 或者 糟糕的 幻觉 .

他被辉煌或可怕的幻觉弄得近乎疯狂。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['laɪər] [ʌv; əv] ['eɪndʒəlz] [ɔːr] [ðə; ði] ['temptɪŋ] ['hwɪspəz] [ʌv; əv] [frendz] .
He heard the lyres of angels or the tempting whispers of friends .
他 听到 这 竖琴 的 天使 或者 这 诱人的 低语 的 朋友们 .

他听到了天使的竖琴声，或是朋友们诱人的低语。

[hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [gliːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['vɪʒ(ə)n] , [ɔːr] [wʊk] ['skriːmɪŋ] [frʌm; frəm] [driːmz]
He caught a gleam of the Beautific Vision , or woke screaming from dreams
他 捕捉 一个 闪耀 的 这 - 想象 , 或者 觉醒 尖叫 从 梦境
[ʌv; əv] [ˌevər'lestɪŋ] [ˈfaɪər] .
of everlasting fire .
的 永恒 火 .

他瞥见了美丽幻象的一角，或者从永恒火焰的梦境中尖叫着醒来。

" [ɪn] [ðə; ði] ['gɜːrlhʊd] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ɪ'lɪzəbəθ] ['keɪdi] ['stæntən; 'stɑː-] [hɜːr; hər] ['sensətɪv] [maɪnd]
" **In the girlhood days of the late Elizabeth Cady Stanton her sensitive mind**
" 在 这 少女时代 天 的 这 晚的 伊丽莎白 凯迪 斯坦顿 她 敏感的 头脑
[wʌz; wəz] ['nɪrli] [ˌəʊvə'bælənst] ,
was nearly overbalanced ,
曾是 几乎 过平衡 ,

“已故的伊丽莎白·凯迪·斯坦顿在少女时代，她敏感的心灵几乎崩溃了。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['sʌfəd] ['terəbli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tuː] ['vɪvɪd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] ['plʌnɪʃmənt]
and she suffered terribly from the too vivid description of future punishment
和 她 遭受 可怕 从 这 也 生动 描述 的 未来 惩罚
[baɪ] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃən(ə)l] ['fɪni] .
by the emotional Finney .
经过 这 情绪 芬尼 .

情绪激动的芬尼对未来惩罚的描述过于生动，这让她非常痛苦。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌrevə'leɪ(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [prɪ'kjuːliər] [ɪ'fekt] [ɑːn] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz]
The imagery of the Book of Revelation has a peculiar effect on the feelings
这 图像 的 这 书 的 启示 有 一个 奇特 影响 在 这 情怀
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgroʊ] .
of the Negro .
的 这 黑人 .

《启示录》中的意象对黑人的情感有着特殊的影响。

[ɪts] ['mɪstɪsɪzəm] [æktz] [laɪk] [ə; eɪ] [spel] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .
Its mysticism acts like a spell over him .
它是 神秘主义 行为 喜欢 一个 拼写 超过 他 .

它的神秘力量对他产生了一种魔咒般的影响。

[sez] [mə'kɔːli] , " [ðə; ði] [griːk] ['ræpsədɪsts] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['pleɪtəʊ] , [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'saɪt]
Says Macaulay , " The Greek Rhapsodists , according to Plato , could not recite
说道 麦考利 , " 这 希腊语 狂想曲家 , 根据 到 柏拉图 , 可以 不是 背诵
['hoʊməɹ] [wɪ'ðəʊt] ['ɔːlmoʊst] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [kən'vʌlʃəŋ] .
Homer without almost falling into convulsions .
荷马 没有 几乎 坠落 进入 抽搐 .

麦考利说：“根据柏拉图的说法，希腊的吟游诗人如果不几乎抽搐就无法背诵荷马史诗。

" [ðə; ði] ['moʊhɔːk] ['hɑːrdli] [fiːlz] [ðə; ði] ['skælpɪŋ] [naɪf] [waɪl] [hiː; hi] [ʃaʊts] [hɪz; ɪz] [deθ] [sɔːŋ] .
" **The Mohawk hardly feels the scalping knife while he shouts his death song** .
" 这 莫霍克 几乎 感觉 这 短线交易 刀 尽管 他 喊叫 他的 死亡 歌曲 .

“莫霍克人几乎感觉不到剥头皮的刀，同时高唱着他的死亡之歌。”

[ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði][ˈriːdʒən][λv; əv][ðə; ði][səˈheərər] [brɪˈliːv] [ðæt] [kə,mjuːnɪˈkeɪʃn] [wɪð; wɪθ]
The Dijazerti in the region of the Sahara believe that communication with
这 - 在这 地区 的 这 撒哈拉沙漠 相信 那 沟通 和
[ˈæləˈɑːlə,ɑːˈlɑː][ɪz][ˈoʊnli][ˈpɑːsəb(ə)lɪ][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [λv; əv] [træns] ,
Allah is only possible in a state of trance ,
真主 是 仅有的 可能的 在 一个 状态 的 发呆 ,
撒哈拉地区的贾泽尔蒂派认为，只有在恍惚状态下才能与真主沟通。

[ænd; ənd] [əˈkɔːrdɪŋli] [ðeɪ] [wɜːrk] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈfrenzi] ,
and accordingly they work themselves into a religious frenzy ,
和 因此 他们 工作 他们自己 进入 一个 宗教 狂热 ,
因此，他们陷入了宗教狂热之中。

[waɪ] [ðə; ði] [ˈɪgnərənt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [rɪˈpiːt] [ðə; ði] [neɪm] [λv; əv][ˈæləˈɑːlə,ɑːˈlɑː] [ˈmeni] [ˈθaʊz(ə)nd]
while the ignorant among them repeat the name of Allah many thousand
尽管 这 无知 之中 他们 重复 这 姓名 的 真主 许多 千
[taɪmz] [tɪl] [ðeɪ] [fɔːl][ˈɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [λv; əv] [ʌnˈkɑːŋʃəsnes] .
times till they fall into a state of unconsciousness .
时代 直到 他们 落下 进入 一个 状态 的 无意识 .
而他们当中无知的人却念诵真主之名数千遍，直到昏厥过去。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [ˈwʌndər] , [kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [steɪt] [λv; əv][rɪˈlɪdʒən] , [waɪ] [men][wɜːr; wər]
We do not wonder , considering the primitive state of religion , why men were
我们 做 不是 想知道 , 考虑 这 原始 状态 的 宗教 , 为什么 男人 是
[spel] - [baʊnd] [ˈʌndər] [ɪts] [ˈɪnfluəns] .
spell - bound under its influence .
拼写 - 边界 在下面 它是 影响 .
考虑到宗教的原始状态，我们不难理解为什么人们会被它的影响所迷惑。

[aɪˈtiː][ɪz][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [kənˈspɪkjʊəs] [ɪn][ˈtrɔːpɪk(ə)l] [ˈneɪtʃə-z] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] [juːθ] [ɪz][ɪgˈzuːbəərənt] .
It is all the more conspicuous in tropical natures , for there youth is exuberant .
它 是 全部 这 更多的 显眼的 在 热带 自然 , 为了 那里 青年 是 旺盛 .
在热带地区，这种现象尤为明显，因为那里的年轻人充满活力。

[ɪn][ɔːl] [ˈprɪmətɪv] [steɪts] [λv; əv][rɪˈlɪdʒən][wiː; wi][ˈnɒʊtɪs][ðə; ði] [seɪm] [əˈbændənmənt] ,
In all primitive states of religion we notice the same abandonment ,
在 全部 原始 各州 的 宗教 我们 注意 这 相同的 放弃 ,
在所有原始宗教状态下，我们都注意到同样的放弃现象。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪˈluːʒnz] [prəˈduːst] [ɑːn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] , [ðə; ði] [kənˈtɔːrʃəns] [λv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdɪ] ,
the same illusions produced on the imagination , the contortions of the body ,
这 相同的 幻觉 生产 在 这 想像力 , 这 扭曲 的 这 身体 ,
[ðə; ði][tʃaɪld] - [laɪk] [krɪˈduːləti] ,
the child - like credulity ,
这 孩子 - 喜欢 轻信 ,
同样的错觉，作用于想象力、身体的扭曲、孩童般的轻信，

[ðə; ði][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dɪˈpreʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌegzɔːˈteɪʃənz][λv; əv][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] , “ [ðə; ði][ˈægəni]
the superstition , the depression , and exaltations of the feelings , “ the agony
这 迷信 , 这 沮丧 , 和 升华 的 这 情怀 , “ 这 痛苦
[ðə; ði] [ˈektəsi] , [ðə; ði] [ˈplentəˌtuːd] [λv; əv] [brɪˈliːf] .
, the ecstasy , the plentitude of belief .
这 狂喜 , 这 富足 的 信仰 .
迷信、抑郁和情感的狂喜，“痛苦、狂喜、信仰的丰盈”。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈkɑːmplɪment] [λv; əv][bɑːrˈbærɪk] [feɪθ] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][pɪˌkjuːliˈærəti][λv; əv]
” **They are the complement of barbaric faith , and not a peculiarity of**
” 他们 是 这 补充 的 野蛮 信仰 , 和 不是 一个 特点 的
[ðə; ði][ˈniːgrɒʊ] .
the Negro .
这 黑人 .
“它们是野蛮信仰的补充，而不是黑人的特有现象。”

[ɪf] [ɪn] [ðɪ:z] ['prɪmətɪv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wi:; wi]
If in these primitive conditions we
如果 在 这些 原始 状况 我们

如果在这些原始条件下我们

[,pi: 'dʒi: -]
[**Pg 17**]
[页 -]

[第17页]

[si:] [ðə; ði] ['ni:grʊ] ['tɪk(ə)ld] [baɪ][ə; eɪ] [strɔ:] , [ɔ:r] ['fraɪ(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡʊst] ,
see the Negro tickled by a straw , or frightened by a ghost ,
看 这 黑人 挠痒 经过 一个 稻草 , 或者 害怕 经过 一个 鬼 ,
看看黑人被稻草挠痒痒, 或者被鬼魂吓到的样子。

[ɔ:r] [ɪn] ['moʊmənts] [ʌv; əv] ['ekstəsi] ['spredɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [flaɪ] [ʌp] [tu:; tə]
or in moments of ecstasy spreading out his hands in an attempt to fly up to
或者 在 时刻 的 狂喜 传播 出去 他的 双手 在 一个 试图 到 飞 向上 到
['hev(ə)n] [wɪ'ðəʊt] ['daɪɪŋ] ,
heaven without dying ,
天堂 没有 垂死 ,
或者在极乐的時刻, 他张开双臂, 试图飞向天堂而不死。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [kən'kɒmɪtənts] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
these are the natural concomitants of such conditions .
这些 是 这 自然的 伴随物 的 这样的 状况 .
这些都是此类情况的自然伴随结果。

[wi:; wi] ['pɪtɪ] , ['ræðər] [ðæn; ðən] ['senʃər] [hɪm; ɪm] ,
We pity , rather than censure him ,
我们 遗憾 , 相当 比 谴责 他 ,
我们同情他, 而不是谴责他。

[mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [wen] [wi:; wi] [rɪ'membər] [ðæt] [fɔ:r; fər] [tu:] [hʌndrəd] ['jɪrz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]
more especially when we remember that for two hundred years in the house of
更多的 尤其 什么时候 我们 记住 那 为了 二 百 年 在 这 房子 的
['bɔ:ndɪdʒ] ,
bondage ,
束缚 ,
尤其当我们想起在奴役之家度过的两百年时,

[hɪz; ɪz] [waɪld] , ['prɪmətɪv] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [left] [,ʌn'treɪnd] .
his wild , primitive nature was left untrained .
他的 荒野 , 原始 自然 曾是 左边 未经训练的 .
他野性原始的本性没有得到驯服。

[wʌt] [ɪz] ['ni:ɪdɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['prɔ:pər] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ni:grʊ] [ɪz] [,edʒu'keɪʃ(ə)n] ,
What is needed for the proper religious development of the Negro is education ,
什么 是 需要 为了 这 恰当的 宗教 发展 的 这 黑人 是 教育 ,
黑人宗教信仰发展所需要的是教育。

[nɑ:t] [rɪ'preʃ(ə)n] [ɔ:r] [,sʌbdʒu'geɪʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] .
not repression or subjugation of his feelings .
不是 抑制 或者 征服 的 他的 情怀 .
不是压制或征服他的情感。

[wi:; wi] ['kænɑ:t] ['emfəsaɪz] [ðɪs] [fækt] [tu:] [mʌtʃ] .
We cannot emphasize this fact too much .
我们 不能 强调 这 事实 也 很多 .
这一点我们怎么强调都不为过。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][ˈdeɪndʒər] , [ɪn][ðə; ði] [zi:l] [ʌv; əv][prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, priːˈzɜːvɪŋ][ðə; ði][ˈhoʊli][ɑːrk] ,
There is the danger , in the zeal of preserving the holy ark ,
那里 是 这 危险 , 在 这 热情 的 保存 这 圣 方舟 ,
对保存圣约柜的热情中蕴藏着危险。

[ʌv; əv] [dɪˈfaɪlɪŋ] [,aɪ ˈtiː][baɪ][ʌnˈhoʊli][ˈkɑːntækt] .
of defiling it by unholy contact .
的 玷污 它 经过 不圣洁的 接触 .
以不洁的接触玷污它。

[ðə; ði][ˈniːɡroʊ] [niːdz] [mɔːr] [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈlɪdʒən] , [bʌt; bət] [rɪˈlɪdʒən] [ɪz][nɑːt][ɔːl] [θɔːt] .
The Negro needs more thought in his religion , but religion is not all thought .
这 黑人 需求 更多的 想法 在 他的 宗教 , 但 宗教 是 不是 全部 想法 .
黑人在宗教信仰上需要更多思考，但宗教并非仅仅是思考。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpraːpər] [ˈbæləns] [ɪn] [rɪˈlɪdʒən] [æz; əz][ɪn] [ˈevri] - [deɪ] [laɪf] , [ðə; ði] [ˈfækltɪz] [ʌv; əv]
To have a proper balance in religion as in every - day life , the faculties of
到 有 一个 恰当的 平衡 在 宗教 作为 在 每一个 - 天 生活 , 这 学院 的
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,
就像在日常生活中一样，要在宗教信仰和思维能力之间保持适当的平衡。

[ˈfiːlɪŋ] , [ænd; ənd][voʊˈlɪ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ˈprez(ə)nt] , [dɪˈstrɪbjʊːtɪd][ɪn] [fer] [prəˈpɔːʃəns] .
feeling , and volition must be present , distributed in fair proportions .
感觉 , 和 意志 必须 是 展示 , 分布式 在 公平的 比例 .
情感和意志必须存在，并且二者比例要均衡。

[wen] [ˈriːz(ə)n][ɪz][,oʊvərˈfed][ɪn][ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz][ə; eɪ][draɪ][ænd; ənd]
When reason is overfed in the exercise of religion , the result is a dry and
什么时候 原因 是 喂食过量 在 这 锻炼 的 宗教 , 这 结果 是 一个 干燥 和
[ˈbærən] [ˈræf(ə)nəlɪzəm] .
barren rationalism .
荒芜 理性主义 .
当理性在宗教实践中被过度灌输时，其结果就是枯燥乏味的理性主义。

[wen] [ðə; ði][ɪˈməʊʃənz][ɑːr; ər][,oʊvərˈfed][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] [ˈsɪkli] [ˌsentəˈmentlɪzəm] ,
When the emotions are overfed the result is a wild and sickly sentimentalism ,
什么时候 这 情绪 是 喂食过量 这 结果 是 一个 荒野 和 病弱的 感伤主义 ,
[ə; eɪ] [nəˈrɑːtɪk] [rɪˈlɪdʒən] .
a neurotic religion .
一个 神经质 宗教 .
当情感被过度滋养时，其结果就是疯狂而病态的感伤主义，一种神经质的宗教。

[ˈfʊtnoʊt] :
Footnote :
脚注 :
脚注：

[[wʌn]] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwærəri] .
[**1**] **The divine method of Inquiry** :
[1] 这 神圣的 方法 的 询问 :
[1] 神圣的探究方法。

[ˈbɪblɪkl] [wɜːrld] .
Biblical World .
圣经 世界 .
圣经世界。

[ˈdek] . - , [piː] . - .
Dec . 1902 , p . 450 :
12月 . - , p . - .
1902 年 12 月，第 450 页。

听书破万卷

开口如有神

